

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona
Egy hónapra 2 korona

VEDEKEN:
Egy évre 28 korona
Egy hónapra 2 s. 40 t.

HÍRDETESEK:
4-betűs petit sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 15 fill.

Ryffter sora 40 fill.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 257.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvénytársaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1902.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Stauber József.

Kedd, július 1.

Mai számunk főbb közleményei:

- Veséreik: A kivándorlás.**
- Törvényjavaslat a tisztviselők illetékeseléséről.**
- Szell és Körber kibékültek.**
- Az angol király javulóban.**
- Gyermekbarát-egyesület Aradon.**
- Pör két szindarab miatt.**
- Az utolsó ítélet Krivány bűnpörében.**
- Rablótámadás a főváros határában.**
- A bankhivatalnok bűnei.**
- Freystadtler Flóra — Nerimán kán.**
- Aradi leányok találkozásja.**
- Krivány hitetartóztaták.**
- Az aradi ügyvédi kamara gyűlése.**
- Becsületértékelési pör a Köcsön-vizsgálat miatt**
- József főherceg Kisjenőn.**
- A tanítónő szerelme.**
- Tárca: Lehet-e megbocsátani? Irtá: Tutsekne-Bexheft Lilly.**
- Regény-Csarnok: Hipnózis. Irtá: Hardy I. D.**

A kivándorlás.

Budapest, június 30

A képviselőház berekesztésének küszöbén Szell Kálmán miniszterelnök, a kihez, mint belügyminiszterhez a kivándorlás tárgyában interpellációt intéztek, kijelentette, hogy maga is elsősorú fontosságúnak, szükségesnek és sürgősnek tartja a kivándorlás ügyének rendezését és ezen véleményének megfelelően be is jelentette, hogy az erről szóló törvényjavaslat már készülékelben van és ősszel már a képviselőház elé is terjeszti.

Épen a minap írtuk meg, hogy a belügyminiszteriumban azóta is szerényen folynak e javaslat előmunkálatai.

Ezekből következik, hogy a ki- és bevándorlás kérdése, illetve ennek a felette fontos ügynek rendezése sokáig már függőben nem marad és mindazok, a kik valóban szívükön viselik a magyarság megerősítésének és megszilárdításának nemes ügyét, némi megnyugvást találhatnak abban, hogy a kormány végre komolyabban foglalkozik ezzel a veszedelmes tennel.

Ily körülmények között a siófoki kivándorlási kongresszus sem lehetett oly annyira aktuális, mint épen most, a mikor a kongresszus tanácskozásából temérdek tanulságot lehet meríteni és határozatai sok megszívlelni valót fognak nyújtani.

Ugy ez, mint a legutóbb Miskolcon tartott kongresszus temérdek szomorú adatot tárt fel.

A felvidéki kivándorlás, a mely már szinte évtizedek óta tart és legutóbb már megdöbbentő arányokat öltött, már régóta foglalkoztatja nemcsak a hatóságokat, de már a társadalmi köröket is és meg is volt a foganatja.

A felvidéki törvényhatóságok szigorú intézkedésekkel vették elejét a tömegkivándorlásnak és a lelketlen ügynököket, a kiknek csábításai okozták számos elszegényedett család végső pusztulását, annyira, a mennyire a szegényes eszközök megengedték, megrendszabályozták.

Sokkal mélyebb hatást tett azonban a kormányra és a társadalomra egyaránt az a szomorú tapasztalat, hogy a kivándorlás szinte epidemiaszerűleg terjedt és a

legutóbbi években már nemcsak a felvidékről és Erdély egyes részeiből, különösen a székelységföldjéről, hanem a Duna s Tisza mellékéről és a Dunántul tiszta magyarságlakta vidékéről is megindult a vándorlás kifelé.

Bizony-bizony ezek a tünetek méltán ejtik gondolkodóba az illetékes köröket. A kivándorlás megakadályozásának épen a tizenkettedik órája ütött és sürgősebb halaszthatatlanabb feladatot alig ismerünk ennél.

Nagy tévedés volna azonban azt hinni, hogy a kivándorlást rendező törvény azonnal és hathatósan fog segíteni a bajokon.

Egész seregét a szociális törvényjavaslatoknak kell megalkotni, hogy az elszegényedett magyarságnak, a zsellérségre és napszámra szorult embereknek és általában a munkásosztálynak a biztos megélhetés módját és eszközeit megadjuk és minden áron megkönnyebítsük a kereseti viszonyokat az országban.

Pedig épen ebben az irányban nagyon kevés történt eddig is. Reméljük, hogy a kormány akciója ez irányban is fokozottabb lesz és legalább részben be lesznek váltva azok ígéreték, melyek a szociális bajok orvoslását helyezték biztos kilátásba, és hogy a kormány végre be fogja bizonyítani, hogy a munkásoknak, a szegényebb néposztálynak ügyét valóban a szíven viseli.

Ezt látszik bizonyítja Láng Lajos kereskedelmi miniszternek az a most kiadott leirata is, a melyben megsürgeti a

TÁRCA

Lehet-e megbocsátani?

Irtá: Tutsekne-Bexheft Lilly.

— Egyszer megbántam már. Hiába mondom, hogy jól tettem, Flóra, hogy elhagytam az uramat, mert megtudtam, hogy megcsalt. Szakitottam vele. És most, hogy első, nagy felindulásom lecsillapult, nagyon árvának érzem magamat.

Kormos Emma, a karcsu, barna asszony. Vágfalvy szép és büszke felesége, mélyen felsehajtott e szavaknál. Az ő régi, vig életére gondolt, lenn, az ura ősi birtokán.

— Hát a pályád? Sokszor mondtad, hogy igazi, mély bivatottságot értesz rá. Hogy kielégít a közönség lelkesedése, a színpadi sikerek mámore, az édes, kábitó dicsőség? — kérdi Flóra szelid szemrehányással.

— Igaz. És mégis minden fényt, minden csillogást eldobnék kész örömmel, ha még egyszer az lehetnék, aki voltam, egykor, évekkel ezelőtt.

Amde Török Sándorné, akit a férje gyöngédsége, az apró gyermekei üdvösséges szeretete vesz körül, nem érti mégsem a szabad és független asszony e fájó kifakadását.

— Mondd, te meg tudnál bocsátani a férjednek, ha megtudnád, hogy mást szeret?

Fürkészőn, kíváncsi érdeklődéssel tette fel Emma e kérdést, s az asszonyka elsápadt, az arca komoly és szigorú lett nagyon.

— Soha, — mondta igen szilárd hangon. — A gyermekeidért? — Ne beszéljünk erről — kérte Flóra türelmetlenül. — Az én uram derék ember.

Emma idegesen dobogott ujjával az asztalon.

— A babák alusznak, ugy-e? Nekem is mennem kell, késő lett már. — Valami kedvetlenség, lehangoltság vett erőt Emma lelkén. Ez a békés otthon, a családi élet látása haraggal és irigységgel töltötte el. Ilyenkor jobb elmenekülni, hogy aztán, ha elment, újra visszavonzza ez a bűvös varázs, amely ebből az intim világból kiárad!

— De eljössz megint, ugy-e? Sándor is örülni fog. A mi otthonunkban talán elfelejtetd, hogy olyan egyedül vagy.

Emma hálisan szorította meg az édesszavu asszony kezét.

— Es te... te nem tudnál megbocsátani? — kérdezte halkan, egész halkan és hitetlenül nézett rá. A másik pillanatban elcsietett.

Lenn a kapuban egy férfi jött szemközt vele. Megemelte előtte a kalapját, sőt néhány udvarias szót is váltottak egymással. Török Sándor volt, a másik asszony férje, aki a klubból

jött haza s aki nagyon örült a találkozásnak szemmeláthatólag nem nagyon örült.

Elborult arccal csókolta meg a feleségét odafent.

— Vendéged volt, édes? — Egy pillanatig habozott, aztán bosszusan folytatta:

— Nem is értem, minek tartod fenn ezt az ismeretséget. — Kormos Emma nem hozád való, ő most egészen más körben él. Sokkal jobban szeretném, ha nem érintkeznél vele.

— De Sándor, hogy mondhatod ezt? Emma hosszú éveken át legjobb barátjának volt. Helyes és igazságos eljárás volna-e, ha elhagynám most, mikor egyedül van, mikor szerencsétlennek érzi magát s a mi családi körünkben valami kevés vigasztalást talál?

A férfi kissé gúnyosan és erőltetve kacagott erre, de nem szólt semmit. Legföljebb annyit gondolt magában, hogy Emma az életben is kitűnő színésznő.

Pedig nem az. A szíve mélyén, megsebzett lelkében gyászolta elvesztett boldogságát s bánata igazi volt, a könnyei nem hazudtak, ha visszasírta a mult elégedett, derült és csendes napjait. Emma őszintén, valódi fájdalommal gondolt a nyugalmas asszonyi élet paradicsomára, amit ő hagyott el, emelt fővel, büszkén, mert a férjét meggyűlölte és nem akarta többé látni.

Az Aradi Közlöny minden előfizetője 3000 koronára biztosítva van balesetből eredő halál vagy rokkantság ellen mindaddig, amig előfizetése tart.

hatóságok válaszait az iránt, hogy minő intézkedéseket tettek a munkás nép kereseti viszonyaiban mutatkozó bajok enyhítése érdekében.

E válaszok után talán nagyobb szabású akció következik.

Igy remélhető, hogy rövidesen sikerülni fog itt tartani a haza földjén a magyarságot. De hogy a siker teljes legyen, ahhoz nem elég a kormány és a hatóságok intézkedése.

A társadalomra is nagy feladatok várnak. **K. sz.**

Királyi kézirat a kvóta ügyében. A hivatalos vasárnapi száma közli a királyi kéziratát, amely újabb egy esztendőre eldönti a kvóta kérdését. A királyi kézirat így hangzik:

Kedves Széll! Minthogy a magyar korona országainak is és a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országoknak törvényes képviseltek között arra az arányra nőzve, amelyben azok a közös ügyek költségeihez járulni tartoznak az 1867. évi XII. törvények 19., 20. és 21. §-ai az 1867. évi december hó 21-én kelt ausztriai törvény 3. §-a, (R. G. Bl. 146. sz.) értelmében létesítendő egyezmény nem jött létre: a közös ügyek költségeihez való hozzájárulási arány kérdését az idézett törvények 24. §-a (az idézett törvény 3. §-a) alapján és az 1902. évi július hó 1-től 1903. évi június hó 30-ig terjedő egy év tartamára való érvényre lépéssel úgy döntök, hogy a közös ügyek költségeiből a magyar korona országai 33⁸/₁₀₀-ot, a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok pedig 66⁶/₁₀₀-ot viselnek.

Utasiom önt, hogy ezt köztudomásra hozza.

Kelt Bécsben, 1902. évi június hó 26-án.

FERENCZ JÓZSEF, s. k.

Széll Kálmán, s. k.

A csongrádi vizsgálat. A csongrádi választás tárgyában kiküldött bizottság, melynek az a feladata, hogy megvizsgálja, nem történt-e oly mérvű vesztegetés, a melynek következtében Csongrád választói joga felfüggesztendő volna, ma délelőtt tíz órakor a képviselőházban tanácskozást tartott, amelyen jelen voltak: Nyegre László, Justh Gyula és Szeless József.

És most, a csábos, izgalmas színpadi világban százszorosan érzi a vágyat valamely nagy és magas szerelm után, amely elfáult lelkét be tudná tölteni. Talán feledést, mámort keresne csak, de erős és kemény akarattal üzi el ezt a fájó sóvárgást a rég elvesztett boldogság után. A kísértések nem tudják legyőzni a lelkiismeret szavát. Egyetlen egyszer, muló pillanatokra, kapta meg a szenvedély egy hulláma fájó szívét. Azt hitte akkor, azon az estén, ott, a színházban, mikor az öltözőjében Török Sándor először kereste fel őt, — hogy tudna még egyszer szeretni, még egyszer megbizni férfiak ingatag szerelmében. De a másik percben a csendes, mosolygó szöke asszony a feleség tiszta képe tünt fel előtte, s ez erőt adott neki, hogy hidegen és önértzetesen utasítsa el magától Török hódolatát.

Azóta ellenségek.

Es mégis, néha, magányos óráiban úgy érzi, hogy ellentállása megcsökken és ijedten, rémülten gondol a jövőre.

Ha Flóra sejtene! Ez a félelem kinozza szüntelenül. Úgy érzi, már is megrabolta valamitől, már is gonoszul visszaélt barátságával, mert elhallgatta a férje színházi látogatásait, és nem tudta, nem akarta megmondani neki, mily veszedelem környezi családi fészket.

Ha rossz és álnok volt hozzá, nem tehet róla, — gondolja aztán dacos önzéssel. — Hisz ő nem szerette ezt a szerelmet, ő nem hallgatót a daliás férfi csábító szavaira, elküldt százszor haza, a feleségéhez.

A tanácskozás két óra hosszat tartott és ezalatt a kuriai vizsgálat iratait tanulmányozták át. A vizsgálatot az aratás után folytatják Csongrádon.

A munkások kereseti viszonyai. Láng Lajos kereskedelemügyi miniszter több városokhoz leiratot intézett, felszólítva a városokat, hogy válaszoljanak hivatali elődjének egy régebbi leiratára, melyben azt kérdezte a kereskedelemügyi kormány, hogy miféle intézkedéseket tett a hatóság a munkás népség kereseti viszonyaiban mutatkozó bajok enyhítése érdekében. A miniszter az illető városoktól záros határidőn belül választ vár.

Törvényjavaslat

a tisztviselők fizetésemeléséről

(Munka a minisztériumokban.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Budapest, június 30.

A pénzügyminisztériumban — mint fővárosi tudósítónk táviratozza — javában folynak az előmunkálatok az állami tisztviselők fizetérendezése érdekében. Lukács László pénzügyminiszternek komoly és elhatározott törekvése, hogy már az őszi ülészekben beterjeszti a képviselőháznak az erre vonatkozó törvényjavaslatot. Hogy ez megtörténhessen a minisztériumok számára ezt a jelszót adták ki: *takarékosság a legfokozottabb mérvű takarékoság!* Minden felesleges kiadást törölnék, s ahol csak lehet, redukálják a kiadási tételket.

Azt az összeget azonban, melyből a tisztviselők fizetését javítani lehet, főként a közigazgatás egyszerűsítése révén vélik megszerezni.

Ez volt az oka annak, hogy a közigazgatás egyszerűsítése tárgyában összehívott ankét sűrűn tárgyalta le az eléje terjesztett ügyeket. A tanácskozás eredményeit gyorsan feldolgozzák, úgy hogy még a jövő évi költségvetés elkészültéig tisztára látható legyen az elérendő megtakarítás.

Az állami hivatalokban ugyancsak csökkenteni óhajtják — természetesen fokozatosan — a hivatalnoki létszámot és a munkálatok egyszerűsítésével és a létszám csökkentésével

De visszavárta, visszavágyta mindig. S a szeme nézésétől, a szava csengésétől megdobbant a szíve, és elgondolta sokszor, hogy immár úgy sincs veszteni valója semmi.

Kinos és gyötrelmes harc folyt a lelkében, És olyankor, ha nagyon gyöngye volt már, elment Flórához, megcsókolta Sándor ártatlan gyermekeit, hogy új erőt merítsen.

De ma este fáradtan és kábultan jött haza mégis. Úgy érezte, niába küzd a végzet ellen, hiába tér ki előle.

Mert új tavasz ébredt a szívében, s a régi álmai, illúziói káprázatos tökéletességgel támadtak föl ismét.

És aztán napról-napra inkább elhitte, hogy ez a szerelem új és nagy boldogságot adhat neki. Napról-napra inkább megváltozott és Sándor hízogó, forró vallomásai felizgatták csapongó képzeletét.

S amint eltelt az idő gyors, szédítő forgásban, eljött lassu, kikerülhetetlen bizonyossággal az elhatározások napja is.

Ezerszer mondta eddig: — Nem leszek a magáé soha.

Ezerszer kikacagta a férfi esdeklését. De végre, ama borongó, végzetes napon, másképpen beszélt hozzá.

— Eljön velem? — kérdezte elszántan. — Elvisz innét? Messze vidékre, ahol nem ismer senki, ahol elfelejthetjük a multat mind a ketten? Akkor, de csakis akkor, ha feláldozza egészen a családi tűzhelyét, ha minden köteléket

elérendő finánciális megtakarítást fordítják első sorban a tisztviselők fizetésének emelésére.

A belügyminisztériumban is sűrű munka folyik. Egész seregét a törvényjavaslatoknak készítik elő. Első sorban az új községi törvényt készítik elő, a mely a közigazgatási reform folytatódó munkájában első közigazgatási javaslata lesz a második ülészeknek.

A bevándorlásról szóló törvényjavaslaton is erősen dolgoznak, úgy, hogy legkésőbb augusztus vége felé teljesen elkészül és akkor nyilvánosságra is hozzák. E tárgyban még szeptember hónapban ankét ül össze és október közepe felé a javaslat már szintén a képviselőház előtt lesz.

TÁVIRATOK.

A német császár és az angol király táviratváltása.

Kiel, június 30. Vilmos császár tegnap Edward királytól táviratot kapott, a mely így szól:

Mély sajnálkozással értesülök éppen most arról a szerencsétlenségről, a mely torpedónaszádotat Cuxhavenben érte s a hajó parancsnokának és a legénység több tagjának halálát okozta. Nagyon tudom méltányolni, hogy Rosenstock von Röhneck kapitánynak utolsó parancsa halála előtt az volt, hogy előbb az angolokat vegyék fel a mentőcsónakba.

Vilmos császár a következő távirattal válaszolt:

Meleg részvéted barátságos megnyilatkozásától mélyen meghatva, rögtön közöltem azt jelek útján a hajórajjal. A tisztok és a legénység meg tudják becsülni, hogy új tengerünk első cselekedete ilyen barátságos üzenet volt. Arra kérnek, hogy hálájukat fejezzem ki és velem együtt kívánságaikat egyesítik hajórajod kívánságával, hogy drága egészséged teljesen helyreálljon.

Franciák a hármas szövetségről.

Páris, jun. 29. A hármasszövetség megújításával foglalkozva a Figaró a következőket írja: Teljes megnyugvással fogadjuk a hármasszövetség megújítását. Tudomást veszünk békés jellegéről, melyet nem lehet gyanúsítani és hitek maradunk emlékeinkhez, a melyeket

megszakít akkor elbinném, hogy szeret engem, — talán.

Démoni tűz égett a szemeiben.

— Csalni, hazudni nem tudok. Gyáván nem alkuszom meg a körülményekkel. Válasszon. Menjen vissza, hagyjon el engem; ez lesz a legjobb.

Minden idege reszketett az indulattól. És mégis, tudta, érezte, hogy megbánás nélkül, egyetlen marasztaló szó nélkül engedné távozni azt, akit izzó szenvedélylyel szeret.

Török elragadtatással nézett rá.

— Menjüek, — mondta rekedten. — Bár-hová!

Az ő keblében immár elnémult a kötelességérzet parancsoló szava, nem tétovázott, nem ingadozott. Érezte, hogy ez a tette hitvány és nyomorult, de nem törődött vele többé. Az önző, szédítő szerelem örvénye ragadta magával, menthetetlenül.

És Flóra, aki hiába várta vissza a férjét, akit bizalmában megcsaltak, a szerelmében kiájtottak, hitvesi hűségében megsértettek, aki megtudta aztán csalahatatlanságát bizonyítékot utján nagy szerencsétlenségét, könnyes szemekkel ölelte magához a gyermekeit.

— Elhagyott titeket, elhagyott engem, — zokogta kétségbeesetten.

Csak később, hetek multával, gondolt arra, hogy egyszer, valamikor, visszajöhetne talán. Szinte halvány reménység támadt a szívében,

A biztosítás kiterjed minden oly balesetre, amely akár otthon, akár utközben, kocsin, hajón, vasuton, hadgyakorlaton történik és halált, vagy rokkantságot okoz.

senki sem törölhet el. A *Gaulois* azt tartja, hogy a hármasszövetség ma már nem egyéb formalitásnál, melyet megújítanak, hogy a szókásból ki ne jöjjön. A *Petit Parisien* írja: Bár a szerződés zárlékai változatlanok, a hármasszövetségnek még sincs meg az a harcias jellege, mint azelőtt. A *Petite République* szerint Olaszország most aligha fog támogatni franciaellenes politikát. A *Temps* azt írja, hogy a szerződés lényege és szelleme nem lehet többé olyan, a milyen a kettős szövetség alakítása, az osztrák-magyar és orosz, továbbá az olasz-francia közeledés és a hármasszövetség hatalmai között felmerült kereskedelempolitikai nehézségek előtt volt.

Szél és Körber kibékölttek.

(Ötödik és koronatanács.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30

Jelentős politikai események folytak le ma Bécsben. Pozitívum mindezekről alig tudni, de a külsőségekből azt következtetik, hogy a differenciák, a melyek Szél és Körber miniszterelnökök között fölmerültek, el vannak oszlatva, s a kiegyezési tárgyalások fonalát újra fölveszik.

Szél Kálmán miniszterelnök ma *Skerletz* báró titkára kíséretében Bécsbe utazott, és kihallgatáson volt a királynál. A miniszterelnök 5 felségének, mielőtt Ischlbe utaznék, a folyó ügyekről tett jelentést. A kihallgatás egy óráig tartott.

Előre volt látható, hogy a kihallgatás során szóba fog kerülni az a meddő állapot, a melybe a legutóbbi időben a kiegyezést és vám-tarifát illető tárgyalások jutottak. A két miniszterelnök személye között elidegenedés történt, a minek az volt a következménye, hogy a függő ügyekre vonatkozó érdemleges tárgyalások megszakadtak. A két miniszterelnök csak írásbelileg érintkezett egymással, a mi természetesen csöppet se volt hasznára a kölcsönös érdekeknek.

Politikai körök véleménye szerint a királynak sikerült a két miniszterelnököt a tárgyalások újra fölvetésére bírni.

de ő kitepte onnét ezt az utolsó reménységet is.

— Ide ne jöjjön. Semmi keresnivalója sincs nálam többé. Végeztünk egymással.

De aztán, amint újra teltek az oly hosszú oly üres napok, lassankint megerősödött ez a remény, szinte fentartotta, bátorította.

Bár eltagadta önmaga előtt, mégis valami lehetetlen, valami képtelen dolgot várt.

Hisz az ilyen szerelem, mely izzó viharként sodorja össze az embereket, nem tarthat soká Szörnyű kiábrándulás, gyűlölséges közöny jön utána. S az idegek roppant feszültsége után elernyed az ember. S ha volt egy otthona, volt egy asszonya, akit szeretett, voltak édes, ártatlan gyermekei, úgy kettős erővel vágyik most utánuk, annál inkább, mert elvesztette őket, a maga nagy hibájából.

És egyszer, este volt, Flórának váratlan vendége érkezett. Vendég? Hát idegen? Félve lopva jött, lesütött szemekkel állt meg előtte a bírása előtt és nem tudott védekezni.

Csak kért. Szivreható, megindító, őszinte szavakkal.

— Nem tudnék soha megbocsátani, — villant át az asszony agyán. — Hiuságos gondolat ez.

Azért odament hozzá, puha kezével végig simította a férje arcát és gyöngéden, végtelen jósággal szólt hozzá:

— Tudtam, hogy el fogsz jönni. A gyermekeink imádkoztak érted.

Szél Kálmán audienciája után a király Körber osztrák miniszterelnököt fogadta. Délután pedig négy és fél óráig tartó koronatanács volt. Ezen 5 felségén kívül a két miniszterelnök és *Goluchovszki* Agenor közös külügyminiszter is megjelent. Ez utóbbinak jelenléte arra enged következtetni, hogy a kiegyezési és autonóm vámtarifa-tárgyalások során a kereskedelmi szerződések fölmondása is a szönyegre került.

Végleges megállapodások nem jöttek létre. A külsőségek után azonban azt következtetik, hogy a kiegyezési tárgyalások fonalát, a mely egészen megszakadt, újra föl fogják venni. Aból, hogy a két miniszterelnök sokkal jobb hangulatban vált meg egymástól, mint a milyenben találkoztak, arra kombinálnak, hogy Szél és Körber között a személyes differenciák elsimultak.

A tárgyalásokat ezek után a *ressort-miniszterek* fogják folytatni, s a miniszterelnökök *Ischl*-ben fognak referálni a királynak róla.

Szél Kálmán a koronatanács után a magyar miniszteri palotába hajtatott, este a Burgszínházba ment, tíz órakor pedig Rátótra utazott.

Az angol király javulóban.

(Mikor lesz a koronázás?)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 30.

A mai londoni táviratok szerint az angol király állapota már annyira javult, hogy az udvarnál már arról kezdenek gondolkodni, hogy mikor tartsák meg az elhalasztott koronázást?

A király állapotáról ma csupa megnyugtató hírek érkeztek Londonból. Orvosi jelentést adtak ki délelőtt és délután. A délelőtt kilenc órakor kiadott orvosi jelentés ezt mondja:

London, június 29. A király jól töltötte az éjszakát és erősebbnek érzi magát. A seb által okozott némi kellemetlenségtől eltekintve, semmi sem mutatkozott, a mi a kielégítő javulást akadályozhatná.

A délutáni orvosi jelentés szerint a helyi fájdalom csökkent és a király betegségének javulása minden tekintetben kielégítő. A királyné és leánya és a velszi herceg a nejevel együtt, valamint a királyi család más tagja is résztvettek ma a *Marlborough*-kápolnában tartott istentiszteleten. A királynét, a ki a király megbetegedése óta ma először mutatkozott nyilvánosan, a tömeg tiszteletteljesen üdvözölte. A *Szent Pál*-székesegyházban is ünnepies könyörgő istentisztelet volt, a melyen a *connoughti herceg* és neje, *Landsdowne* lord és neje és számos notabilitás vett részt.

Edward király rohamos javulása folytán azt hiszik Londonban, hogy a koronázást három hónapon belül megtarthatják. A királyné a *dán huszárezred* küldöttségét, mely nála tisztelgett, szeptemberre meghívta a koronázásra.

Ma a következő táviratokat vettük:

London, június 30.

A király állapota, a mint jelentik, *állandóan kielégítően javul*. Este nem adtak ki orvosi jelentést. Ezentul csak délelőtt 10 órakor és este 7 órakor adnak ki bulletineket.

London, június 30.

Ma este kigyújtották a koronázásra szánt örömtüzeket. Háromezer helyen egyszerre égtek a hatalmas kandeláberek, annak dokumentálására, hogy a király jobban van.

Gyermekbarát-egyesület

Aradon.

(Aradi egyesületek fuziója.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30.

Megszívlelésre méltó terv megvalósítása érdekében történt ma délután, a *Fehér Kereszt* egyesület aradi fiokjának ülésén az első lépés. Az egyesület, amelynek főérdeme az aradi lencházak megalkotása, tervbe vette, hogy mindazon egyesületeket, amelyek az elhagyott, nyomorban szülődő gyermekek nevelésével foglalkoznak, *egy társulattá olvasztja össze*, hogy az erők egyesítésével a gyermekmentés és a nyomor enyhítése minél nagyobb körben és alapon történhessék.

Ez ügyben a *Fehér Kereszt* aradi választmánya ma délután ülést tartott.

Az ülésnek fő-tárgya az egyesület *újraszervezésének* kérdése volt. Ennek az adott aktualitást, hogy amint ismeretes, az egyesület aradi lencházát az állam veszi át saját kezelésébe, abból első osztályu gyermekmenedékházat alkot, ötven ágygyal, s amely évente mintegy *kétezer gyermek* fölneveléséről gondoskodik. Az egyesület és a lencház között a jövőben csak az a kapcsolat lesz, hogy a lencházat az egyesület évente 2000 koronával segíti, bizonyos tekintetben beavatkozása lesz a lencház működésébe, s a gyermekmenedékházon kívül elhelyezett gyermekek ellátásának, gondozásának ellenőrzését gyakorolja. Ez tetje kívánatossá a lencház egyesület újraszervezését.

A választmány beható, élénk vita után ki mondta, hogy *elszakad a budapesti egyesülettől* s a jövőben önállóan kívánja folytatni működését az elhagyott gyermekek istápolása körül. Azonban, hogy e feladatát méltóképen teljesíthesse, szükséges, hogy *Aradvárosnak összes hasonló célú és irányú egyesületei* e hivatás érdekében egy zászló alá, *egy társulattá egyesüljenek*.

A terv az, hogy Aradon *gyermekbarát-egyesületet* alapítsanak, amelybe bevonatnának a *szegénytanulókat segítő-egyesület*, az *árvaházak választmánya*, s a város többi ily célú testületei.

E végből megbízták *Leitner* Ernő dr.-t, az egyesület igazgatóját, hogy még a nyár folyamán az újraszervezendő egyesület alapszabályait készítse el, s tegyen a fuzióra nézve előzetes lépéseket azon egyesületek vezetőinél, amelyek az új egyesületbe bevonandók lennének. Ha a lépések sikerre vezetnek, még az *összel* megtartják az új egyesület *alakuló közgyűlését*.

Az újraszervezésen kívül a tisztikart is egyes részeiben reorganizálták. Az egyesület pénztárosává báró *Exterde* Kálmán aradvármegyei főpénztári ellenőrt választották meg. Az egyesület ellenőre, *Csiky* Károly leküszönt; ezt a tisztséget egyelőre nem töltötték be, hanem annak teendőivel *Lejtényi* Sándor titkár bízták meg.

Ezután a titkár bemutatta az átiratokat, a melyeket Aradváros és Aradvármegye törvényhatóságához intéznek az egyesület anyagi segítése érdekében.

A gyűlésen *Urbán* Iván főispán elnöklésével *Dálnoki-Nagy* Lajos alispán, mint alelnök, *Institoris* Kálmán polgármester mint a város képviselője, *Leitner* Ernő dr. igazgató, *Posgay* Lajos dr. főorvos, *Lejtényi* Sándor titkár és *Tanfű* Károly gondnok voltak jelen.

A Nemzetközi baleset elleni biztosító társaság balesetből eredő halál és teljes rokkantság esetére 3000 koronát, illetőleg a rokkantság mértékének megfelelő összeget biztosít az Aradi Közlöny előfizetőinek.

SPORT.

+ **Díj-lövészet.** Az aradi lövészegylet vasárnap délutáni díjlövésztén, a mely lövésnél a legjobb négyest *Magyary Ferenc* csinálta. A második négyest *Müller József*. A legtöbb találatra az első díjat *Gebhart István*, a másodikat *Magyary Ferenc* vitte el. A körtáblán az első díjat *Feszler Károly*, harmadik díjat ifj. *Müller József* nyerte el. A pisztolylövésekben az első díjat *Feszler Károly*; másodikat *Gebhart István* nyerte.

A bankhivatalnok bünei.

(Czigler József büntérsai.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30.

A főváros bankhivatalnoki köröket állandóan érdeklődésben, sőt izgatottságban tartják *Czigler József* Ármin csalásai, miután számos ismerősét és kollegáját, illetve a nevüket keverte bele az odíozus ügybe. Heteknek kell elmulnia, míg a csunya ügy hullámai el fognak simulni.

A rendőrség még mindig nagy buzgalommal nyomoz ebben az ügyben és a vizsgálat eredményeképpen konstatálható, hogy *várható még letartóztatás*. *Cziglernek* büntérsai is van, bármint tagadja is ezt a letartóztatott bűnös ember.

A jó családból származó s magáról annyira megfélemedezett ember romlását első sorban a házassága okozta. Abban a reményben, hogy gazdagon fog nőszülni, nagy lábon élt s különösen mint vőlegény költelezett pazarul, azt hitte, hogy a feleségével huszezer forint hozományt fog kapni. Házassága előtt azt mondogatta barátainak, hogy a menyasszonya rokonsága ígérte neki ezt a nagy összeget hozományul — de hozományt nem kapott.

Czigler felesége elvált asszony volt, az első urát *Schneidernek* hívták. A hozományban való csalódás azonban nem változtatott a költelező életmódon, nagy lakást tartott az ifjú házaspár s igen urias háztartást vezettek. — *Czigler*, aki a házasság előtt azt kijelentette, hogy kétszer annyi fizetése van, mint amennyi tényleg van, nyakra-főre csinálta az adóságokat. S mikor már nem volt bitele — bűnös uton szerezte a pénzt.

Egy év mult el a házasság óta s ma már börtönben ül a szerencsétlen ember.

Bérczy Béla rendőrkapitány az egész nap folyamán *Czigler* kihallgatásával volt elfoglalva. Megrendítő jelenet volt, mikor a sikkasztót nejjével szembesítették.

Az ifju, csinos menyecske halovány volt, de szilárd s elhatározott. Csak amikor meglátta az urát *Bérczy kapitány* asztala előtt állva, megrendült, akaraterije megtört és keserves zokogás közt borult férje vállára.

A szembesítésnél az volt a célja a nyomozó rendőrkapitánynak, hogy kitudja, nem volt-e férjének büntérsai az asszony. De úgy a férj, mint a feleség erre vonatkozólag tagadtak mindent.

— Nem tud'am semmit arról, — mondotta az asszony, — hogy mit csinál az uram a házson kívül. Üzleti ügyeibe soha sem avatkozom, váltóiról semmit nem tudtam.

— Nem vette észre nagysád — kérdezte *Bérczy* — hogy férje az utolsó időben szórakozott, vagy szomorú volt?

— Nem, mert őt soha nem ismertem vidám kedélyű embernek.

— Csodálatos, hogy férje, akit az utóbbi időben annyi gond és baj gyötört, nem nyilatkozott meg a felesége előtt. Ha önök olyan boldog házasságban éltek, szinte bizonyosnak

látszik, hogy a férje feltárta ön előtt a helyzetet.

— Nem. Semmit sem szolt. Megkimélt engem.

A férj mindenben megerősítette az asszony vallomását, akit aztán *Bérczy kapitány* elbocsájtott.

Bérczy rendőrkapitány a tegnapi kihallgatás folyamán íráspróbát is végeztetett *Cziglerrel*. Erre azért van szükség, hogy megállapítható legyen, melyik aláírást hamisította *Czigler* s melyik az eredeti, illetve *hamisított más által*.

Czigler előbb ezt a nevet írta le:

Cenk.

Azután: *Hoffmann*.

Es még tizenegy nevet, majd egész mondatokat íratott le a fogolylyal *Bérczy*.

— *Nincs büntérsam!* En magam tettem mindent, amiért letartóztatott.

Ezt a kijelentést számtalanszor tette *Czigler* a tegnapi kihallgatás folyamán.

Többé-kevésbé töredelmes vallomást tett, de a büntérsakra nézve *megtagadott* minden felvilágosítást s makacsul tagadott. Azonban *Bérczy kapitány* keresztkérdései folytán zavarba jött s elárulta, hogy igenis van büntérsai, akit aztán nyomban becítáltak a rendőrséghez. Az illető egy *elsőrangú közbűntudomány-részvénytársaság* hivatalnokai.

De a rendőrség nemcsak egy büntérsáról tud, hanem *többről* is. S ezért ez ügyben még szenzációs fordulatok várhatók.

Az utolsó ítélet
Krivány bűnpörében.

(A Kuria döntése.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 30.

Krivány János felett végérvényesen és visszavonhatatlanul kimondta ítéletét a magyar igazságszolgáltatás. Hosszu vizsgálat, végtárgyalások és felebbezési eljárás után végre jogerős az ítélet, mely az aradmegyei árvapénztár nagystilű sikkasztójára nyolc évi fegyházbüntetést mér.

Evvel aztán befejeződtek a *Krivány-érdekességek*. Ezután csak arról fóg a törvényszéki tudósító riportot hozni, hogy mikor viszik el *Kriványt*, a rabot Aradról s néha talán el fog jutni annak a hire is Aradra, hogy mit csinál a nagy sikkasztó börtönében.

A kuria ítéletéről fővárosi tudósítónk a következőket táviratozza:

Az aradmegyei árvapénztár híhedtté vált sikkasztójának, *Krivány Jánosnak* bűnyüvével ma, mint utolsó fórum, a kir. Kuria is foglalkozott. Az eset előzményei ismeretesek.

Krivány, mint az aradmegyei gyámpénztár pénztárosa, folytatólag tizenöt éven keresztül *háromszáznolcvanezerhétshármint* forintot sikkasztott. A pénztárvizsgálatok alkalmával oly ügyesen manipulált, hogy a roppant hiányt sokáig palástolni tudta, s dacára annak, hogy szerény dotációjához képest fényes háztartást vezetett, becsületessége ellen nem merült fel gyanu. Végre több körülmény összejárásán folytán *Krivány* annak tudatára ébredt, hogy bűnös üzemelt sokáig már nem rejtegetheti, s szabadságot kért, hogy elillan hasson. De nem jutott messzire, amikor a nagymérvű sikkasztás napfényre került, *Kriványt* szökése közben megcsípték, s hazahozták Aradra, a hol törvényt ültek fölötte. *Krivány* a tárgyaláson nem védekezett, mindenre csak azt felelte: nem tudom, nem emlékszem. Több napig tartó tárgyalás után a bíróság *Kriványt* egy rendbeli

folytatólagosan elkövetett hivatali sikkasztás büntetéseért *nyolc évi fegyházra* ítélte, s kötelezte a kár megtérítésére.

A nagyváradi kir. ítélőtábla a sikkasztó büntetését *nyolc évre* szállította le.

Krivány semmiségi panasszal élt, melyet ma tárgyalt a kir. kuria ötödik büntető tanácsa *Newberger Ignác* kuriai bíró előadása alapján. A kuria *Raisz Andor* koronaügyész-helyettes indítványára a semmiségi panaszt, mint alaptalant, rövid tanácskozás után *elutasította*. A kir. ítélőtábla által kiszabott nyolc évi fegyházbüntetés (*három évi vizsgálati fogság beszámításával*) ezzel jogerős lett.

A kuria ítéletét leküldi majd az aradi törvényszékhez, mely kihirdeti *Krivány* előtt. Ettől a perctől fogva megszűnik *Krivány felebbesés alatt álló fegyenc* lenni s rab lesz, épen olyan közönséges, mint aki gyilkolt, vagy börtört követett el.

Arról, hogy elszállítják-e *Kriványt* Aradról, az igazságügyminiszter fog intézkedni. Ha a betegség nem lesz akadály, akkor *Vácra*, vagy *Nagy-Enyedre* viszik el, de ha régi betegségéből ki nem gyógyul és meg nem erősödik, úgy az sem lehetetlen, hogy itt tölti ki hátralévő büntetését az aradi törvényszék fegyházában. Csakhogy itt is meg fog változni az életmódja. Leveti a civil ruhát s uniformist adnak rá: a darócból készült rabruhát. A magán-élelmiszeres-től is eltiltják s rabkosztot fog enni.

Ilyen állapotban valamivel kényelmetlenebbül gondolkozhatik már az országos hírhedségre szert tett sikkasztó arról, hogy érdemes-e mindezt elszemvedni azért a hétszáznyolcvanezer hétszáz harminc és egynehány koronáért.

Rabótámadás a főváros határában.

(Leütött biciklista.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Budapest, június 30.

Vakmerő rablás történt az éjszaka Budapest határában, az Angyalföldön. Egy biciklis fiatal ember felült egy bérkocsira. A kocsisnak meghagyta, hogy hajtson ki az Angyalföldre. A hepe-hupás, gödrös utcák egyikében, a hol már kora este minden élet elpihen, orozva leütötte a kocsist és kirabolta.

Ez a panasz s a főkapitányság már megindította a vizsgálatot, hogy a nem mindennapi esetet s a tettést kézrekerítse.

A kiraboló kocsist *Fuli Józsefnek* hívják, a Bajza-utca 42. számú házban lakik. Az éjjel tizenegy óra felé a Váci-köruton hajtott, a mikor egy jól öltözött biciklis uriember megállította. Az ismeretlen utas beült a kocsiba s a kerékpárt a kis ülökén helyezte el. Aztán ráparancsolt a kocsisra, hogy hajtson ki az Angyalföldre. Az utcát nem jelölte meg. *Fuli* szó nélkül hajtott ki a Lehel-utca felé. Az utas minduntalan fölállt helyéről s egyre-másra utasította a kocsist, hogy merre hajtson. Majd jobbra, majd balra fordultak be s többször össze-vissza hajtották a kültelek utcáit. Éjjel után a Gömb-utcába fordultak be. A kocsis gyanut fogott s bizalmatlanul várta az elkövetkezendőt. Az utas most ismét fölállt a kocsiban. *Fuli* visszafordult s ebben a pillanatban az idegen egy *súlyos bottal fejbe ütötte*. *Fuli* elszédült s eszméletét veszítve lebukott a kocsiról.

Közel másfél óráig feküdt így az utca porában, a mikor végre föleszmélt. Közvetlenül mellette állott a kocsija lovastól s ott maradt az ismeretlen utas kerékpárja is. A bicikli keréke beleakadt a bérkocsi kerékébe s oly szorosán állott benne, hogy az utas, a ki a kocsist

megettámadta, nem szabadithatta ki. A kocsis most vette csak észre, hogy a pénze, mintegy kilencven korona az ismeretlen utassal együtt eltűnt.

Fuli a kerékpárt ismét felrakta a kocsijára s haza hajtott. Délelőtt pedig elment a főkapitányságra s megtette a följelentést az eltűnt rabló ellen.

Személyleirást nem tudott róla adni s csak annyit jegyzett meg magának, hogy az illetőnek nadrágja el volt tépve s valószínű, hogy még mielőtt a kocsijára ült, biciklizés közben valami baleset érte. A kerékpáron lévő szám az egyedüli nyom, amelyen a rendőrség elindulhat. De ez sem biztos, mert a kerékpáron lévő szám csak ideiglenes s nem lehetetlen, hogy a rabló a kerékpárt is lopta valahol.

SZINHÁZ ÉS IRODALOM.

A színház műsora:

Kedd: New-York szépe, operette. Rózsa Lili vendégfelléptével.
Szerda: Sulamith, operette. Rózsa Lili vendégfelléptével.

Duncan táncai.

A táncok világában speciálitás Miss Isadora Duncan művészete. Nem hasonlítható senkihez ez az érdekes nő, ki magát táncpoétának nevezí. Egy új műfajt teremtett: a beszélő táncot. Mozdulataival nemcsak hangulatot kelt, hanem élénkbe varázsolt mindent, mintha egy új érzéket adott volna számunkra, mely a táncban kifejezett beszédet megérti.

Lenge ruhájában, mezitelen lábakkal jelent meg a színpadon s ez már maga is oly érdekes, különös jelenség, mely megkapja nézőit. A tánc eszményien szép, bájos és végtelenül kifejező. Táncának minden részét megfelelő arjátékkal kíséri, mely annak kiegészítő része, betetőzése az élvezetnek, melyet ez a csodás leány nyújt.

Más nő ilyen öltözékben drasztikus volna s ingerlő. Duncan azonban olyan hatást kelt, mint egy antik szobor. Az emberben csak művészi gyönyörűség ébred láttára.

Minden száma megkapóan szép, de mégis legszebb volt, mikor a Pánt és Echo mutatta be. Frappáns hatást keltett a Rákóczy-indulóval, melyet cigányzene mellett adott elő. Rádásképen csárdást is járt s itt behizonyult, hogy a csárdást nem lehet allegorizálni.

Taps és kihívás volt bőven s virágot is kapott a táncművésznő. Előadásait zenei nyitány vezette be, majd *Hajnal* Dezső bevezető előadása következett.

Előzőleg Szabó Irma nagyon kedvesen adta elő a *Bál után* című monológját.

* **New-York szépe.** Holnap, kedden este folytatja Rózsa Lili vendég szereplését a *New-York szépe* Kissiejében. A művésznő annak idején a budapesti Magyar Színházban óriási sikert ért el ezen szereppel, amit főleg eredeti angol táncainak köszönhetett. Ugyanezen táncokat fogja most itt is bemutatni. Érdekessége lesz előadásának az a pompás-keringő-betét, melynek szövegét Faragó Rezső írta. Az operette többi szerepeit Parlaghy Kornélia, Haller Irma, Polgár Sándor, B. Szabó József, Sarkady Aladár, Bejcy György, Győre Alajos és Juhász Sándor játsszák.

* **Sulamith.** A szerdai *Sulamith* előadás érdekességét az a körülmény növeli, hogy nem az eddig itt Aradon játszott Kövessy-féle, hanem a tökéletesített és poétikus Beöthy-Makai féle átdolgozás szerint kerül színre.

* **Alhir Zilahi Gyuláról.** A „Nagyvárad Napló” vasárnapi száma a következő helyreigazítást közli: Egy debreceni lap nyomán megírtuk, hogy Zilahi Gyula belebukott az aradi színigazgatásba s vissza szerződött a Nemzeti Színházhoz. Az aradi színház vezetőségétől táviratot kaptunk, mely tudatja, hogy a debreceni lap híre a legrosszabb akaratú koholmány s a hírek éppenséggel semmi alapja sincs. Zilahi Gyula *pört indít* a Debreceni Hírlap hírszerzője ellen, akit nyilván a rosszakarat befolyásolt, mert az aradi színház pompásan megy s az aradi közönség valóságai tüntetően pártolja Zilahyt.

Krivány fiát letartóztatták.

(Betörő reáliskolai tanuló.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30.

Pécsről jelentik a *Magyar Távirati Irodának* mai kelettel:

Krivány László, a sikkasztó gyámpénztárosnak 16 éves fia, *Izsep* baranyamegyei községben feltörte a postamesterné vasszekrényét és a benne talált ékszereket és pénzt ellopva, megszökött. A fiatal gonosztevőt Pécsen letartóztatták.

Mikor ezt a hírt vesszük, nem kevés megdöbbenés fog el bennünket. A Krivány-gyerekek iránt bizonyos rokonszenvvel viseltettünk az apjuk bűne miatt, melyért ártatlanul meg kell szenvedniök talán egy életen át. Most azután, mintha valamely átok nehezednék erre a családra, az apa után a fiu is a bűn útjára tévedt.

A fiatal Krivány Lászlónak az izségi postamesternő, kinél a lopást elkövette, rokona. *Tomasits* Matildnak hívják és unokanővére a fiu anyjának, Krivány Jánosnénak.

A lopás után a gyanu mindjárt Krivány Lászlóra irányult, annál is inkább, mert aznap este egy első osztályú jegyet váltva, Pécsre utazott, Pécsen a küldött távirati értesítés nyomán már várták Krivány Lászlót a rendőrök s rögtön letartóztatták.

A rossz utra tévedt fiu a rendőrségen *beismerő vallomást* tett, minek következtében előzetes letartóztatásba helyezték.

A fiu Aradon járt iskolába s a főreáliskola hatodik oszt. tanulója volt. Most, az iskolai év végén, *megszökött*, mert kilátása volt a bukásra. Az anyja kétségbeesett fia eltűntén, de később, mikor megtudta, hogy Budapesten tartózkodik rokonainál, megnyugodott. Innen került Izsepre, hol a lopást elkövette.

Kriványné a lopásról ügyvédje *Zertész* Miksa dr. útján értesült, ki az *Aradi Est* lapban megjelent híre nyomában felkereste őt Demeter-utcai lakásán. Kriványnét nagyon lesújtotta a csapás. Kérte az ügyvédet, hogy vegye szerencsétlen fia ügyét a kezébe. Kijelentette, hogy minden kárt megtérít.

Kertész azonnal táviratozott *Jobst* László dr. pécsi ügyvédhez, hogy járjon közben Krivány László ügyében. Jelentse ki, hogy az ellopott pénzt, valamint az ékszerek árát megtérítik. Bocsássák a fiát szabadon s kísértessék Aradra.

A szabadlábba helyezés ennek alapján meg is fog történni, annál is inkább, mert a lopás, tekintve, hogy a káros a fiu rokona, nem esik súlyos beszámítás alá.

A dologban a legsajnálatraméltóbb Kriványpné, aki sokat szenvedett már, s most újra ilyen csapás nehezedett rája, férje után, a fia révén.

Aradi leányok találkozója.

(A legyező mint okirat.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30.

Ezt a tudó sipást az emancipációról való elmélkedéssel kellene kezdeni. Arról van ugyanis szó benne, hogy az *aradi polgári leányiskolának* azok a növendékei, akik tiz esztendővel ezelőtt végezték el az iskolát, találkozóra jöttek össze e hó 28-án este Aradon. Igaz ugyan, hogy ehhez nem valami nagyfoka kell az emancipációnak, de mégis érdekes dolog, amennyiben tudunkkal ez az első iskolai találkozó, amelyet hölgyek rendeztek Aradon.

Van valami kedves, poétikus színezet abban, hogy az iskolatársak sok évvel azután, hogy elhagyják azt az intézetet, amelynek falai között éveken át napról-napra találkoztak s ahol ifjuságuk legvidámabb éveit együtt töltötték el, találkozóra jönnek össze. Különösen sok érdekessége van a férfiak-találkozásának, mert ezeket az élet utjai annyi felé, olyan messzire elvezetik egymástól, hogy nem egyről azt sem tudják merre van, mivé lett.

A leányoknál már egészen másként áll a dolog. Itt az érdekesség mindössze abban összpontosul, hogy *ki ment férjhez* azóta? De ez az egy aztán fontos kérdés. Annymben tehát, hogy a lányok-találkozója új dolog, az emancipációhoz is tartozik. Teljesen csak akkor lehet majd annak nevezni, ha a gimnáziumot végzett lányok tartják meg tiz éves találkozójukat.

Ennek dacára szép gondolat volt az aradi lányok találkozásának eszméje, mely *Babeszkú* Gyuláné, *Hevessy* Etelkának kezdeményezésére valósult meg. A polgári leányiskolának 1892-ben végzett növendékei közül ugyanis mintegy tizenötön, a negyedik osztályu értesítő kiosztása napján fogadalmat tettek arra, hogy tiz év múlva, 1902. június 28-án találkozóra jönnek össze Aradon.

Ilyen megállapodás létrejötténél az a szokás, hogy a végzetek írásba foglalják elhatározásukat s ennek megőrzésével megbíznak valakit maguk közül. Az aradi lányok ezt a kérdést is *lányosan* oldották meg: egy *legyezőre írták a fogadalmat* s azt a találkozándók aláírták.

Most aztán, hogy a tizedik év június 28-ika elkövetkezett érvényre jutott a legyező kötelező ereje s összehívták az osztálytársnőket szombat estére a vasuti étterembe. Azóta sok lányból lett asszony s ezek közül is sok családanya. Hja, tiz esztendő sok esztendő s épen ez az idő az, amelyik alatt a lányok férjhez menni szoktak.

Az a fő, hogy az aradi lányok kitétek magukért, s még abban sem maradnak a férfiak mögött, hogy ők is összejöttek találkozóra. 1892-ben a következők végeztek az aradi polgári leányiskolában:

Bartscht Tilda, Boros Janka, Buday Vilma, Deutsch Paula, Domány Mariska, Eliás Aranka, Fischer Szeréna, Gottfried Róza, Hack Irén, Haller Józsa, Hevessy Etelka, Iritz Ella, Kamenszky Rózsika, Kárász Elza, Keresztes Ilonka, Klein Aranka, Kolb Terézia, Kónya Marienne, Kornai Gizella, Kornai Ilona, Kossányi Mariska, Krause Sarolta, Madácsy Ilma, Magyar Ilma, Martos Szilárdka, Millig Paula, Ottrubay Marietta, Pichler Margit, br. Purczell Margit, Salacz Ilonka, Singer Paula, Stern Ilonka, Stieglitz Eleonora, Schlezinger Jenny, Schütz Bella, Schwester Emilia, Szalay Janka, Tenner Sarolta, Traytler Irén, Tüzes Luiza, Vargha Irma, Vizer Sarolta, Wagner Ilona, Widéry Amália.

Az aradi ügyvédi kamara gyűlése.

(Az ügyvédi reklam kérdése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30.

Érdekes és előreláthatóan izgalmas ülése lesz a jövő hét során az aradi ügyvédi kamara választmányának.

A gyűlés tárgya két beadvány, a melyek mindegyikéről megemlékeztünk. Az első az ügyvédek panasza az aradi kir. törvényszék felelősségi és vádtanácsa ellen, a másiknak ele pedig azon ügyvédek ellen irányult, a kik a beadvány szerint a lapokban önmaguk keresik a reklámot és a lapokban sűrűn emlegettetik a nevüket.

Az utóbbira nézve várhatóak hevesebb viták, miután a vélemények meglehetősen szétágazók. Sokan abban a nézetben vannak, hogy az egész indítvány elejtendő, mert azzal végső eredményében a sajtó jogkörébe vágná a kamara. Mások azonban mellette vannak, s hivatkoznak németországi, ausztriai kamarák nézeteire, a melyek néhány év előtt állást foglaltak az ügyvédi reklam ellen. Sőt ezek állítása szerint egyes magyarországi ügyvédi kamarák — közöttük a szegedi is, — fegyelmi vétségnek nyilvánították, ha az ügyvéd maga keresi a reklámot. Ezek azt hangoztatják, hogy az ügyvédet bizonyos esetekben titoktartás kötelezi, a melyet még a bírósággal szemben se szabad megtörnie; ezt a titoktartást szegi meg sok esetben a reklam kedvéért az ügyvéd.

Vannak, a kik középutat választanak. Ezek szerint az ügyvéd csak akkor vonassék felelősségre az ügyvédi tisztességbe ütköző reklam miatt, a mikor például valamely beadványt közvetlen a benyújtás után, szószertint közöl a lap, a mikor tehát egyáltalán nem látszik valószínűnek, hogy az a bíróságok útján jutott a lapokba. Ezek elvetendőnek tartják az indítványnak azt a részét, a mely a reklamirozás eseteiben hivatalból való eljárást óhajt, miután az ügyvédi kamarában fegyelmi eljárás mindig csak panaszos följelentés alapján indítható meg.

Az indítvány ügyében, a melylyel a jogi szaklapok is élénken foglalkoznak, a jövő hét elején (a nap még nincsen megállapítva) tartandó ülésén foglalkozik az aradi ügyvédi kamara választmánya, és döntése elé nemcsak a szakkörök, de az egész közönség általános érdeklődéssel tekint.

TANÜGY.

(—) Záróünnep a Liceumban. A Liceumban elhelyezett középiskolákban, nevezetesen az állami főreáliskolában és kir. főgimnáziumban f. évi június hó 29-én tartották meg a tanévzáró ünnepélyt. A két tanintézet ifjúsága Boros Vida és Burián János igazgatók és az összes tanárok kíséretében reggel hét órakor négyes sorokban a minorita atyák barak-tempomába vonult, hol az ünnepélyes Te deumát Fehér Alfréd hittantanár tartotta. Mire után a tanulók vissza tértek a Liceumba, hol a főreáliskola ifjúsága a rajzteremben gyűlt össze a tulajdonképeni ünnepély megtartására. A főreáliskolában Boros Vida, a főgimnáziumban pedig Burián János igazgatók hazafias szellemben tartott évzáró beszédben bucsúztak el a növendékektől. Ezután a jutalmakat, jutalomkönyveket és a tornaversenyen nyert díszleveleket osztották ki az igazgatók, s ezután a növendékek osztálytermeikbe vonultak, hol az osztályfőnökök, a bizonyítványokat és évi értesítőket osztották ki s a jövő tanévre vonatkozó utasításokkal látták el a tanulókat. Ezzel az 1901/1902. iskolai év hivatalosan is befejeztetett.

(—) A főgimnázium értesítője. Burián János igazgató teszi közzé az aradi főgimnázium értesítőjét, mely százhusz oldalra terjedő kötet. A bő tartalmu évkönyv a hivatalos és statisztikai jellegű közleményeken kívül bemutatja Lejtényi Sándor nagybecsű értekezését. „Arad-

megye hegyvidékéről.“ Lejtényi ez értekezésével uttörő munkát végzett, amennyiben immár neki köszönhetjük, hogy Aradmegye hegyvidéke hegy- és vízrajzilag most már teljességében és vonzó modorban meg van írva. A tanulók száma 469 volt, azaz 17-el több mint tavaly. A tanári kar szorgalmasan működött a szak- és szépirodalom terén. Megemlítésre méltó működést fejtettek ki e téren Burián János igazgató, Dobos Károly dr., Kara Győző, Lejtényi Sándor, Papp György és Stauber József. Az intézet jeles tanulói: I. A) Basch Endre, Frenkel Róbert, Goldschmidt Géza, Hackenberger Benjamin. I. B) Csáky Pál, Rubinstein József. II. A) Burián Géza, Fekete Kálmán, Simon Béla. II. B) Gaín Aladár, Marhaiék János. III. Auszterweil Miksa, Dezsöffy János, Keller Benedek, Russu Mircea, IV. Antalffy István, Kádas Károly. V. Dávid József, Friedrich Péter, Miklósy K., Rajz Elek, Singer Lajos. VI. Eckhart Ferenc. VII. Kronstentín Károly, Polák József. VII. Szabó Frigyes. A beiratások szeptember első 3 napján lesznek. Javító vizsgálatok augusztus hó 30-án délelőtt 8—12-ig, délután 2—5 óráig tartanak.

(—) A román tanítóképző vizsgáinak eredménye. Az aradi gör. kel. román tanítóképzőben a tanítóképesítő vizsgálatot Jancsó Benedek dr. miniszteri biztos elnöklete alatt e hó 25, 26 és 27 napjain tartották meg. Jelentkezett 46 jelölt, kik közül megfelelt 32, míg tizennégy leginkább a magyar nyelvben tanúsított elégtelen készség miatt, visszavetett. A miniszteri biztos szerzett tapasztalatairól a válás- és közoktatási miniszterhez terjedelmes jeientést terjeszt fel.

(—) Pályázat tandíjmentességre. Az aradvárosi felső kereskedelmi iskolánál az 1902—3-iki tantév kezdetével az alólírott kereskedelmi és iparkamara által tett alapítvány értelmében egy tandíjmentesség levén betöltendő, felhivatnak mindazon szorgalmas, jó előmenetelű szegénysorsu kereskedelmi iskolai vagy a kereskedelmi iskolába lépni kívánó növendéket, kik a kedvezményt elnyerni kívánják, hogy iskolai és vagyontalansági bizonyítvánnyal fellestrelt kérvényüket az alólírott kereskedelmi és iparkamarához folyó évi július hó 20-ig nyújtsák be. A tandíjmentes hely elnyerésére ezáltal aradi illetőségű növendékek s ha ilyenek nem folyamodnának, aradmegyei illetőségűek bírnak elsőbbséggel. Arad, 1902. évi január hó 30-án. Az aradi kereskedelmi és iparkamara.

Pör két szindarab miatt.

(Az „Aranykakas“ és a „Cyrano de Bergerac.“)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30.

Az aradi törvényszék előtt két pör folyik Leszkay András színigazgató ellen két fordított szindarabnak: a Cyrano de Bergerac és az Arany Kakas-nak színrehozatala miatt.

A pör története az, hogy Leszkay András még aradi színigazgató korában megvette a Bárd Ferencz és társa budapesti zeneműkereskedő cégtől a Cyrano de Bergerac színművet, melyet a fordító, Abrányi Emil bocsátott a cég rendelkezésére és az „Arany Kakas“ című vigjátékot, mely szintén a Bárd-cég útján jutott Leszkayhoz, ki mindkét darabot elő is adta.

Mikor aztán erről értesült, Edmond Rostand, a nagy sikert aratott darab szerzője, aki a darab előadási jogát egyedül a Réty és Valentin budapesti szindarab közvetítő cégnek adta el, utasította az utóbbi céget, hogy Leszkay ellen indítson kártérítési pört.

A Réty és Valentin cég meg is indította a pört Leszkay ellen, kért Leszkaytól 2000 korona kártérítést, továbbá a darab betiltását és a darab összes díszleteinek elkobzását.

Az aradi törvényszék a pör eldöntésére szakértők meghallgatását tartotta szükségesnek. El is rendelte a szakértők kihallgatását, a maga részéről beidézvén Makó Lajos temesvári színigazgatót; Leszkai András szakértői Institoris Kálmán polgármester és Szöllösi Ist-

ván tanítóképző intézeti tanár, a Réty és Valentin cég szakértője pedig Szendrei Mihály kassai színigazgató voltak. Ezek kihallgatását arra rendelte el a törvényszék, hogy milyen gyakorlatot és eljárást szoktak a színigazgatók követni a fordított szinpadai termékek előadási jogának megszerzésénél?

A szakértők közül a mai tárgyalásra sem Makó Lajos sem Szendrei Mihály nem jelentek meg s így a bíróság, bár a panaszos cég képviselője a tárgyalás folyamán előállt megnevezett szakértőjének kihallgatásától, mégis elhalasztotta a tárgyalást s a következőre Makót már pénzbírság terhe alatt való megjelenésre fogja megidézni.

Az Arany Kakas miatti per is az aradi törvényszék előtt indult meg, azt azonban nem tárgyalta a bíróság, mert a felek időközben kiegyeztek.

Becsületsértési pör a Köcsön-vizsgálat miatt.

(A „pénzügyi Kaffka“ Haskója.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30.

Köcsön Lajos pénzügyminiszteri titkár jutott a „pénzügyi Kaffka“ címhez egy fővárosi lap vasárnapi számában, azon érdemei révén, hogy az aradi pénzügyigazgatóság több tisztviselőjét gyanuba keverte, hosszú ideig tartó fegyelmi vizsgálat alá helyezte őket, hogy utólag azok ártatlansága derüljön ki.

Hogy Köcsön, a pénzügyi Kaffka vizsgálatai milyen ingatag alapon indultak meg, azt igazolta a mai napon a nagyváradi kir. ítélőtábla büntető felelősségi tanácsának tárgyalása.

A vizsgálat alá helyezettek között volt Benczedy József aradi pénzügyi titkár is. Miután ennek előrelátható ártatlansága a napnál fényesebben meg lett állapítva, Köcsön, illetve a pénzügyminiszter becsületsértési pörre utasította Benczedyt azok ellen, a kiknek állítólagos bemonadásai, mende-mondái révén a vizsgálat megindult.

Ennek folytán indult meg az eljárás Donáth Simon aradi kereskedő ellen, hivatalból üldözendő becsületsértés és rágalmazás vétsége miatt. Donáth nem tett följelentést Benczedy ellen, hanem harmadik személyek állították, hogy ők hallottak oiyasfélét, mintha Donáth a Benczedy működését gyanúsító megjegyzést tett volna.

Az aradi kir. törvényszék Donáth Simont kétszáz korona bírságra ítélte. A vádhatóság képviselője súlyosbításért, a védő pedig fölmentésért felelősséget vállalt.

Ebben az ügyben, a mint lapunknak írják, a nagyváradi kir. ítélőtábla büntető felelősségi tanácsa ma, nyilvános tárgyaláson hozott ítéletet. A tárgyalást Ritoók Zsigmond kir. ítélőtáblai elnök vezette, a vádhatóságot Kuruczky Ferenc dr. főügyész helyettes képviselte; a védő Somló Ármán dr. aradi ügyvéd volt.

A kir. ítélőtábla Donáthot a becsületsértés és rágalmazás vádjára alól fölmentette. Az ítélet Benczedy teljes ártatlanságát elismeri, azonban azt sem látja beigazoltnak, mintha Donáth a gyanúsító kifejezéseket csakugyan mondta volna.

Az ítéletbe a főügyész helyettes is belemegye, s így az jogerőssé vált. Ez volt az utolsó akkordja annak a könyörtelen vizsgálatnak, a melylyel Köcsön Aradon „pénzügyi Kaffkát“ játszott.

Freystaedtler Flóra – Nerimán kán

(Szenzációk eljegyzés.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 30.

Freystaedtler Flóra, — van-e ki e nevet nem ismeri? Kevés arisztokrata hölgye van Magyarországnak, akiről annyit irtak volna a lapok, mint erről a szép asszonyról, aki vagyona, kalandjai, házassága és egyéb viselt dolgai folytán egyik legismertebb alakja volt a fővárosi társaséletnek.

Evvel a Freystaedtler Flórával, mint egy Párisból jött távirat jelenti, Nerimán kán, bécsi perzsa nagykövet jegyet váltott. A perzsa nagykövet tavaly Karlsbadban ismerkedett meg Freystaedtler Flórával. A menyasszony *mozlím hitre tér át*.

Akik a menyasszony eddigi életét ismerik, ezt az eljegyzést nem tekintik másnak, mint egy újabb kalandnak, mely feltűnésénél, különlegességénél és talán merészségénél fogva is méltán sorakozik Freystaedtler Flóra eddigi viselt dolgaihoz.

Ennek a dúsgazdag asszonynak egész élete a férjhezmenetele, (első ura báró Splényi Árpád volt,) elválása, később gondnokság alá helyezése, vizsgálata a családjával, s most legújabb az eljegyzése egész regényt képez. Előre meglehet jósolni, hogy ennek az eljegyzésnek fejleményeiről is épen annyit fognak még írni a lapok, mint amennyit eddigi dolgairól irtak.

A vőlegény, akinek kedvéért Freystaedtler Flóra a perzsák vallását fogja felvenni, mint említettük: Nerimán kán, a bécsi perzsa nagykövet. Epen olyan nevezetes és ismert ember, mint a menyasszonya. Neki is sok olyan ügye volt, amiről a lapok hasábotak irtak. Csak legutóbb folyt a szó az osztrák Reichsrathban egy kínos ügyről, mely a Nerimán kán nevével volt szoros összefüggésben. Erősen kompromittáló adatokat hoztak föl az ő „diplomáciai” szerepléséről, ezek között azt is, hogy pénzért kitüntetések és rangokat tud szerezni s hogy állítólag ő lett volna az, aki összeköttetései révén a Schosberger-családnak jó pénzért megszerezte a bárói címet.

Az eljegyzés nagy feltűnést keltene mindenfelé, még akkor is, hogy a kán akármilyen európai venne is el feleségül. Nő az eljegyzés érdekessége az által, hogy ez a nő épen Freystaedtler Flóra, ez az érdekes multu, híres szép asszony.

HIREK.

József főherceg Kisjenőn.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30.

József főherceg ma töltötte az utolsó napot kisjenői birtokán. Délelőtt a *feseti* pusztán volt kint, délután pedig a *csintyei* irtáson a dohány-pajtákat tekintette meg. Holnap, kedden reggel 7 óra 24 perckor Kisjenőn vonatra ül a fenséges ur s a torontálmegyei Tisza-Szentmiklóásra utazik ottani birtokának megtekintésére.

Vasárnap délután a főherceg tiszteletére népnünnepet rendeztek Kisjenőn. A mulatságon mint szemlélő maga József főherceg is részt vett s kedélyesen találta magát az ő magyarjai körében. A vasárnapra kirándult Kisjenőre Urbán Iván főispán, ki a fogadtatás után hazajött Aradra, nemkülönben Dálnoki-Nagy Lajos alispán is. Künn van Ormos Péter és Nachtnébel Ödön is, a kisjenői intelligencia és a főherceg kísérete.

A népmulatságnak kitűnő idő kedvezett s fesztelenül, magyaros vigassággal telt el az

idő, Festői népviseletben vettek részt a lányok, asszonyok és a táncból is kijutott bőven.

A vasárnap kettős ünnep volt Kisjenőn. A népmulatság mellett a főherceg egy kedves emberének: Ormos Péternek nevenapját is ünnepelték. A főherceg szívesen emlékezett az ő régi kedvencéről és üdvözölték mindannyian, kik közelébe juthattak. Délben Ormos tiszteletére diszebed volt, melynél számos felkőszönti hangzott el a házigazdára s az ünnepelt ny. alispánra.

— Az új koronaügyész. A hivatalos lap legközelebbi számában Székely Ferenc budapesti főügyésznek koronaügyésszé való kinevezését fogja közölni. Evvel egyidejűleg jelenti Budapestről, hogy a király megengedte, hogy Hammersberg Jenő kir. koronaügyésznek, ideiglenes nyugalombahelyezése alkalmából, az igazságszolgáltatás terén teljesített szolgálataiért a legfelső elismerés tudtul adassék.

— A vasuti Maros-hid kijavitása. Az arad-temesvári vonal vasuti hidja nem sokkal különb fahid-testverénél, a melynek a helyébe az arad-ujaradi vashidat sürgetik. Az államvasutak vezetősége már meg is tette a lépéseket a hid tatarozása érdekében, s erre nézve ma tartották meg a helyszíni tárgyalást. A tárgyaláson Aradvármegye képviselőjében Schill József főjegyző és Hanthó Jenő aljegyző, a máv. osztálymérnöksége képviselőjében Gyulányi Rezső főmérnök, Mikalaka község részéről Balogh Zoltán jegyző és Kozma György bíró, végül a folyam-mérnökség képviselője volt jelen. A tárgyalásokon a hid kijavitása ellen nem emeltek kifogást, csak azt kötötték ki, hogy a hid négy nyílása körül a hajó és csónak-közlekedés érdekében legalább egy állandóan nyitva álljon. A hidat anynyiban javítják ki, hogy a felső összekapcsoló gerendákat ujakkal cserélik ki. Miután ez a hid meglehetősen hosszú, a javítás jelentős összegbe kerül a Máv-nak.

— A kórház új alorvosa. Urbán Iván főispán az aradmegyei kórházban Bund Árpád elhalálásával megüresedett másodorvosi állásra dr. Tabajdy Sándor orvost nevezte ki.

— Templomrablás Kolozsvárott. Az elmúlt éjjel, amint lapunknak táviratozzák, a kolozsvári római katolikus templomot kifosztották. Az oltár minden értékes tárgyát elvitték, s ezenkívül a perselyeket is kiürítették. A templomrablóknak eddig nincs nyomában a rendőrség.

— A páris bécsi automobilosok Budapecsten. Bécsből táviratozzák: A páris-bécsi automobilverseny után tartott nagy ebéden minden terület mellett ott volt már egy meghívó a budapesti kirándulásra, a melyre Szapáry Pál gróf tósztalakjában is meghívta a vendégeket. A tósztal után a zenekar a Rákóczy-indulót játszotta. A Magyar Automobil Klub igazgatósága részéről Szapáry Pál gróf elnökön kívül számosan voltak jelen, így Eszterházy Mihály gróf és Törley József alelnökök, Thorotzkay Miklós gróf, Born Frigyes báró, Reimann Gyula vezértitkár és Fényi kik nagyban buzgókodtak a meghívás sikere érdekében. A francia klub elnöke nejevel együtt voltak az elsők, a kik aláírták az ívet, hogy Budapestre jönnek és kilátás van rá, hogy számosan érkeznek a vendégek közül a székesfővárosba. Bonektól kezdve magyar nemzeti színű jelvények lesznek a kocsikon, Pozsonyban, Győrben és Tatán mindenütt rendező bizottság fogja az érkezőket várni.

— Templomünnep Eleken. F. hó 2-án, szerdán lesz az *eleki* bucsu, melyre szokás szerint most is sokan fognak Aradról kirándulni. A bucsut táncmulatsággal kapcsolják össze az elekiek.

— A vasárnapi munkaszünet módosítása. A kereskedelmi miniszter a *vaj* gyártásánál, valamint *sör, élő baromfi* és romlékony természetű *élelmi szerek* szállítása és fuvarozása tekintetében oly helyiségekben, melyeknek állomásain az említett árukat szállító vonatok déli 12 óra után közlekednek: a munka szünetet *déli 12 órán túl is felfüggesztette*. Ugyancsak élő állatok vasárnapokon egész napon át felhajthatók, szállíthatók, szállítás céljából úgy gyors, mint teheráru, gyanánt feladhatók, megérkezésükkor a szállítási eszközökből kirakhatók és az állomásról rendeltetési helyükre szállíthatók.

— Változások a honvédség szervezetében. A mint egy szegedi lap jelenti, változás készül a honvédség körében: arról van szó, hogy a honvédkerületi parancsnokságokat elhelyezik olyan városokba, ahol már hadtestparancsnokság is van. Történik pedig mindez hadrendeseti szempontból, épp úgy, mint az üzletvezetőségek elhelyezése, csak hogy míg az utóbbi vajudik, az előbbi hamarabb megtörténhet, mintsem gondolnánk. A kerületi parancsnokságok elhelyezése közelről érinti Szegedet is, a hol a II. számú kerületi parancsnokság, a melyhez Arad tartozik, székel. Ez Temesvárra menne. A parancsnoksággal járó személyzetten kívül elköltöznének a különféle osztályok is s mintegy 30—40 főnyi tiszt, azokhoz beosztott irnok, küldöncök és szolgák. A honvédkerületi parancsnokságoktól elesnének Szeged, Székesfehérvár és Kolozsvár. Budapest, Kassa, Pozsony, Zágrábban megmaradnak, mert ott van császári és királyi hadtestparancsnokság. — A meglevő honvédszolgálatok számai is változásokon, illetve cserén mennek majd keresztül. A kerületi parancsnokságokkal elmennének a *kerületi hadbírók* és *jogdák* is. Nincs kizárva, hogy a csendőrkörületi parancsnokságokat is elviszik olyan helyekre, ahol hadtestparancsnokság van, mivel az előbbi a kerületi parancsnoksággal mindig egy helyen szokott feküdni.

— Egy község száz éves jubileuma. A Versec melletti *Károlyfalva* község, a mint lapunknak táviratozzák, szeptember 7-én fogja megünnepelni telepítésének száz éves évfordulóját. Ennek az ünnepségnek legkiemelkedőbb mozzanata lesz az a *hűségi eskü*, melyet a képviselőtestület fog letenni a *magyar államhoz való ragaszkodásának* kifejezése gyanánt. Ez az eskü demonstráció a Versec-környéki *alldéutsch-mozgalmakkal* szemben.

— Pavlovics Lyubomir ügye. Nagyikindai levelezőnk jelenti, hogy az ottani törvényszék vizsgálóbírája július 9-ére idézte be kihallgatásra azokat a tanukat, akik a Pavlovics-féle brutalitást látták. Ezzel kapcsolatosan kapjuk Nagy-Becskerekéről az értesítést, hogy ott is most folytatják Pavlovics ellen a vizsgálatot, mely emennél is súlyosabb, mert a török-becsei hős otromba programbeszédei miatt folyik.

— Elfogott betörő. Kassáról táviratozzák: A mult hét folyamán *hat betörést* követtek el Kassa különféle helyein. A rendőrségnek sikerült a tettest kézrekeríteni *Kárász* Károly, többszörösen büntetett egyén személyében.

— Kis műkedvelők a Kossuth-szoborra. Ha valamikor össze találják gyűjteni az érdekességeit annak, hogy mint gyűlt össze az a pénz, a melyből az aradi Kossuth-szobrot megalkottak, egy lap jut annak az apró zártkörű színi eseménynek, a mely szombaton történt Aradon. Ifjú műkedvelők a család és az ismerősök szűk köre előtt eljátszották Nagy Endre egyfelvonásos vigjátékát: *A kis zseni-t*. A szereplők: Kovács Terike, Sonn Irmuska, Vágó Margitka és Sonn Rezső igen ügyesen, kedvesen játszották és a nézőik elfogultság nélkül is sokat tapsoltak nekik. Az előadás tiszta jövedelmét:

7 koronát a kis műkedvelő-társaság az aradi Kossuth-szobor alapjának juttatta.

— **Szerencsétlenség a Dunán.** Nagy szerencsétlenség történt vasárnap este Budapesten a Dunán. A Margit-híd középső pillérének, a magyar folyam és tengerhajózási részvénytársaságnak III. számú hajója, a mely este 7 óra 40 perckor indult el tuzsufolva Tótfaluból, kéményével beleütközött a Margit-híd középső pillérének ivébe. A kémény ledőlt és *Heftner* Rezső kereskedelmi üzletvezetőre zuhant, a ki veszedelmesen megsebesült. Heftert a mentők a kereskedelmi kórházba szállították. A hajón a szerencsétlenség természetesen óriás riadalmat okozott és csak akkor nyugodott meg a közönség, a mikor a Petőfi-téren kikötöttek. A hajó kapitánya, *Érczy* János azt állítja, hogy Tótfaluban annyi utas szállott fel, hogy bár tiltakozott ellene, a parancsnoki hidra is sokan tödültek és elzárták előle a kilátást. A kormányos, *Dobrin* Dusan szintén nem látott semmit a nagy tömegtől. A rendőrség megindította a vizsgálatot. A mint ma táviratozzák, *Heftner* Rezső, kereskedelmi üzletvezető súlyosan sebesülve fekszik a kereskedelmi kórházban. Orvosai a czombján, és mellén súlyos zuzódásokat és vérömléseket konstataáltak. Belső sérüléseit még nem lehetett megállapítani. A szerencsétlenség ügyében a rendőrségen megindították a vizsgálatot. Tóth János rendőrfogalmazó megállapította, hogy a szerencsétlenségért *Érczy* János, a hajó kapitánya a felelős. Ő rendelkezik a hajón, ő felelős minden balesetért. Tudnia kellett volna a vizállás magasságát és így vezényelni a kémények kellő időben való lehuzását. Ezt elmulasztotta. Amikor pedig látta, hogy a hajó irányt tévesztett, ha ellengőzt alkalmaz, elherülhetett volna a hiddal való összeütközést. Ezért a rendőrség őt tette felelőssé és ellene folyik a vizsgálat.

— **A Neptun-fürdő női osztálya** vasárnap megnyitott. Tegnap készültek el a kosár-fürdők felállításával is, most már a teljesberendezésű fürdő áll a közönség rendelkezésére.

— **Sikkasztó adóvégrehajtó.** Pozsonyból jelentik: A Nagyszombatba kirendelt pozsonyi törvényszék három napi tárgyalás után *Minarovics* Rudolf volt nagyszombati városi adóvégrehajtót 59 esetben elkövetett kisebb-nagyobb sikkasztásért másfél évi börtönre ítélte. A sikkasztott összeg 1300 korona.

— **Az iratosi posta.** A nagyváradi m. kir. posta- és távirat-igazgatóság közhírré teszi, hogy az Arad vármegye pécskai járásában fekvő *Furray-Nagy-Iratos* község kötelekébe tartozó *Nagy-Iratos* pusztát, folyó évi augusztus hó 1-től kezdődő érvénynyel, a kurticsi posta- és távirat-hivatal postai kézbesítő köréből az Arad 1. számú posta- és távirat-hivatal postai kézbesítő körébe kebelezi át. Ezen pusztának utolsó távirat-dája továbbra is Kurtics lesz.

— **Kőtorlasz a személy vonat előtt.** Komolyabb vasuti balesetről érkezett ma hír. A *Lugosi* személyvonatot fenyegette nagyobb veszedelem. A vonat előtt a pályatesten kőtorlasz állott és ha azt a mozdonyvezető idejekorán észre nem veszi, a személyvonat kisiklik. Így is a mozdony belefuródott a kőtorlaszba, miáltal a gőzgép erősen megrongálódott.

A személyvonat este indult el Lugosról Maros-Ilye felé. A vonat teljes erővel robogott a pályatesten, a mikor Marzsina és Kostély állomások között baleset érte. Magas kőtorlasz állott a pályatesten, a melyet a mozdonyvezető észre vett. Gyorsan megállítani igyekezett a személyvonatot, a mely azonban mégis belefutott a kőtorlaszba, miáltal a mozdony nagy sérüléseket szenvedett. Ha a mozdonyvezető nem veszi észre a kőtorlaszt és a vonat teljes erővel fut annak, úgy elkerülhetetlen lett volna a személyvonat kisiklása. A vonat utasai között nagy riadalmat keltett így is a baleset. Sokan nagyobb veszedelemtől tartottak és legugráltak a vonatról. Miután a mozdony erősen megron-

gálódott, a személyvonat nem is folytathatta az utját, hanem segélymozdonyt kellett küldeni, a mely a vonatot a Facset állomásra vitte. A facseti szolgabírói hivatal szigorú vizsgálatot indított annak kinyomozására, hogy nem-e mérnyületet intéztek a vonat ellen. A vizsgálat során kiderült, hogy a vasuti balesetet hat munkás vigyázatlansága okozta. A pályatesten a munkások köveket hengergettek széjjel és este, mielőtt eltávoztak, több vasutikocsi követ nem helyeztek széjjel, hanem magas rakásban hagyták úgy, a mint azt a vonatról a pályatestre leszárták. A gondatlan munkások ellen a facseti járásbíróság megindította a vizsgálatot.

— **Öngyilkos ügyvédjelölt.** Szenzációs öngyilkossági eset történt tegnap Szentesen. Dr. *Nagy* Endre ügyvédjelölt, a néhai tiszai református pap fia, egy 9 milliméteres revolverrel *hatször* fejébe lőtt s még a halállal vívódik. Nagy Endre a szentesi fiatalok egyik legrokonszenvesebb tagja volt, az egyetemet kitűnő eredménnyel végezte el. Még tegnap délután egész vig kedélyvel sétált s mikor hazament, rögtön végrehajtotta szomorú tettét. Hatszor lőtt a fejébe. Két golyó a szeméin át előlről, egy pedig a nyakánál hátulról furódott be, három golyó csak horzsolta fejét. Még az este eszméletlenül volt, azonban tettének okára nézve minden felvilágosítást megtagadott. Szemeit elvezítette. Életéhez semmi remény nincs.

— **Öngyilkosság a szerelem miatt.** Vasárnap éjjel 11 órakor öngyilkosságot követett el *Aradon* egy tizenhatéves szép cselédleány. *Balázs* Zsuzsának hívják az öngyilkost, aki az *Aulich* utcában lakik s tegnap délután látogatába ment el egy barátjánéhoz, akinek lakása az Angyal-utca 30. szám alatt van. Itt a délutánt sétával, az estét pedig beszélgetéssel töltötték el s úgy 11 óra tájban, mikor a barátja a szobából kifordult, hirtelen *marólingot* ivott. Komolyabb baja azonban nem történt, a maga lábán ment be a kórházba, a hol ápolás alá vették.

— **Szerelmi tragédia.** Végzetes szerelmi történetről beszélnek *Tökés* község lakosai között. *Vancsó* Imre földbirtokos 13 éves fia és *Széchi* Ilona 16 éves leány, *Vancsó* mostohaleánya a tragédia hősei. *Vancsó* pár évvel ezelőtt mint özvegyember vette feleségül *Széchi* Sándor német, a kinek a leánykája akkor 13 éves volt. A házastársak a leányt intézetbe adták, a fiu pedig gimnáziumban járt iskolába s így a fiatalok csak a szünidőben voltak együtt a szülői háznál, de ez a rövid idő is elég volt arra, hogy a gyerekek megszeressék egymást s titokban örök hűséget fogadtak egymásnak. A fiu e napokban tett érettségi vizsgálatot s boldogan sietett haza, mert már otthon volt a kis Ilona is. A fiunak azonban van egy kanonok nagybátyja Nagyszombatban, a kítől pár nap előtt érkezett egy levél, a mely tönkretette a szerelmesek reményét. A nagybácsi ugyanis azt kívánta, hogy a fiu jelentkezési a nagyszombati szemináriumban felvétel végett. A nagybácsi akarata parancs volt a fiura nézve, mert ő lett volna az egyedüli örököse, de a fiu nem tudott megválni szerelmestől. Összebeszéltek, hogy inkább meghalnak, semhogy eiváljanak egymástól. Pénteken délután a fiatalok azzal az ürügygel távoztak, hogy kimennek a szőlőbe cseresznyét szedni. Ki is mentek, magukkal vitték a préházi kulcsot, a hova bezárkóztak s ott öngyilkosságot követtek el. Későn este akadtak rájuk; mind a kettőnek a halántékát furta át a gyilkos golyó s nyomban megölte mind a kettőt. A szerelmesek levelet hagytak hátra szüleiknek, melyben érzékenyen bucsuztak el s kijelentették, hogy inkább a halált választják, semhogy egymástól megváljanak. A fiatalok sorsa általános részvétet keltett az ismerősök körében.

— **Halálozások.** Az aradi *Steiner*-családot mély gyász érte. A család feje: özv. *Steiner* Mártonné, szül. *Dangl* Borbála tegnap este elhunyt. Halálával gyászba ejtette a *Steiner*, *Szilárd*, *Haberger*- és *Barta*-családokat. Temegetése kedden délután 5 órakor lesz a nagy-körút 6. számú házból.

Román György 48-ik életévében Aradon elhunyt.

Lapunk tegnapi számában megemlékeztünk egy radnai úri lány szomorú haláláról. Az

elhunyt leány keresztnéve nyomdahiha következtében tévesen jelent meg, amennyiben nem *Pellegrini* Elvirának, hanem *Benitának* hívták az elhunytat.

A korán elhunyt fiatal leány temetése vasárnap délután óriási részvét megnyilatkozásával ment végbe. *Mária-Radna* egész értelmisége ott volt a temetésen, amelynek szertartását a radnai *Ferencrendi* zárda tagjai végezték. A radnai tüzoltó-egyesület, valamint a radnai iskolák növendékei testületileg jelentek meg a temetésen. A koporsót számos koszoru fődte.

— **A rossz bizonyítvány miatt.** Tegnap osztották ki a főváros iskoláiban a bizonyítványokat. Sok diáknak keserves volt ez a nap, mert az egy esztendő hanyagság megboszlulta magát. Ezek közé tartozott az a két kis diák is, akik tegnap rossz bizonyítványuk miatt megszöktek a fővárosból. Az egyik *Reisz* Ottó 15 éves és a VI. kerületi polgári iskolába járt, a másik *Gyöngyi* István (lakik *Garay-tér* 18.) ugyancsak 15 éves diák, a *Markó-utcai* gimnázium tanulója. Tegnap hazulról azzal mentek el, hogy az iskolába mennek bizonyítványukért. Azóta nem tudják hová lettek. Valószínű, hogy rossz bizonyítványuk miatt nem mertek haza menni. Aggódó szülei — akik attól félnek, hogy a gyermekek kárt okoznak magukban — bejelentették az eltűnést a rendőrségen.

— **Mark Twain anekdoták.** Egy angol lap néhány érdekes anekdotát mond el *Mark Twain*-ről. Egy jómódu ember, akinek előkelő állása van Amerikában, levelet irt egyszer *Mark Twain*-nek, de hiába várt rá választ. Mikor már megunta a várakozást, gyöngéd célzásul egy iv papirost s egy levélbélyeget küldött a kitűnő humoristának. *Mark Twain* postafordultával válaszolt egy levelezőlapon:

— Megkaptam a papirost és a bélyeget. Kérek borítékot is.

Mikor *Mark Twain* zurnaliszta volt *San-Franciskóban* s ott keserves munkával kereste kenyerét, ugyanakkor *Boet Harte* és *Miller Joakim* is igen sanyaru helyzetben voltak. Egy vagyonos urinő, aki pártfogója volt a bohém népnek, egyizben *Mark Twain* rongyos ruhában és szakadt cipőben látta álldogálni egy cukrosbolt kirakata előtt s hóna alatt egy szivar-skatulyát szorongatott. A hölgy megkérdezte tőle, hogy mi van a skatulyában, mire a humorista így válaszolt alázatosan:

Hurcolkodom.

— **A koldusvezető boszúja.** *Szivák* Mihály 14 éves fiu még alig 5 éves korában került *Piricski* György vak koldushoz, a kinek azóta állandó vezetője volt. A fiu azt sem tudja, hogy hol született, kik a szülei, csak arra emlékszik, hogy egy bucsu alkalmával került *Piricski*-hez, a ki nemcsak hogy folyton ütötte, verte, hanem megkoplaltatta is s csak a száraz kenyér volt mindennapi eledele, a mit a kolduláshoz kerestek, de ennek egy részét félre kellett tenni, mert ebből etette a vén koldus felesége a malacokat is. A hosszas kínzás és szenvedés elkeserítette a fiut s végre is boszúra határozta el magát, csak annak kivitele iránt még nem volt tisztában. Tegnapelőtt a vén koldust *Tarcsára* iparkodott bucsura. Gyalog indultak el hazulról s estefelé egy vasuti átjáróhoz értek, melynek sorompója már le volt eresztve. A fiu fölemelte a sorompót, átvezette alatta az öreg *Piricskit*, mikor azonban a vágányok közé értek, a fiu fellökte a koldust s azután elfutott. Mialatt a vak feltápáskodott s vezetője után kiabált, a vonat berobogott, a vén koldust elkapta és darabokra szakgatta. A menekülő fiut elfogták s átadták a csendőrségnek, hol bevallotta, hogy boszút akart állani az öreg kolduson, a ki folyton kizozta őt. A csendőrség most a fiu kiletét uyomozza.

— **A postai rendelések megbízhatóságáról** győződik meg az, ki nem sajnálja az öt filléres levelezőlap költségét, s rendel cipőt, kalapot, divatárut, utazási eszközöket stb. *Porter* Vilmos Nagy Aruházában Aradon a Szabadság-téren. Arról biztosíthatjuk a nagyérdemű közönséget, hogy ezen cég, kiváló szolidaritást tanúsít mindenben, s mivel az írásbeli rendelés pusztán bizalmi dolog, kettős figyelmet szentel a *Porter* cég mindazoknak, kik őt a bizalmukkal kitüntetik. Kényelmes, rendelés, eszköz a városi és megyei telefon melynek száma 324.

T. Üzletfeleink szives tudomására hozzuk, hogy *Révész* Nándor könyv- és papirkereskedő urat (Szabadságtér 20. szám. Telefon 265.sz.) képviselőseggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

A tanítónő szerelme.

(A férjhezmenési-tilalom áldozata.)

Arad, június 30.

Azok, akik akták és rendeletek gyártásával foglalkoznak, egykedvűen fogják ezt a rövid történetét olvasni. Nem is beamter-leknek írjuk meg, de azok, akik az ember lényéről, természetéről és rendeltetéséről magasabb szempontból gondolkodnak és irnak, a társadalombölcselek mindenestre érdekes témára akadnak az alábbi hirben

Krajnában és Karinthiában az a rendelet, hogy a tanítónőnek nem szabad férjhezmennie, még kevésbé — szeretnie, mert ez nem fér össze a hivatásukkal, állásukkal. Ha kiderül, hogy éreznek, mert szívük van, sőt mi több: ha éppenséggel férjhez akarnak menni, a rendelet paragrafusá úgy kicsőppenti állásukból a tanítónőket, mintha sohasem állottak volna a tanítás szolgálatában.

Ezt a drákói szigort sinylette meg *Burgarell* Olga, a lieschali elemi iskola 18 éves tanítónője. A tudósítás azt mondja, hogy oly naiv volt szerelem dolgában, akár a ma született gyermek. Szándékában sem volt a szerelem, gondosan emlékeztetése véste a szigorú paragrafusokat, de megfedekezett az ébredő szerelem nagy hatalmáról. Gondtalanul elfogadta a városka egyedüli valamire való gavallérjának, egy irnoknak az udvarlását. Így történt aztán, hogy az udvarlásból bensőbb vonzalom keletkezett és egy napon a naiv tanítónő nem térhetett ki a következmények elől. Rémülten gondolt a rettenetes paragrafusra. Alig egy-két napos gyermekét megfojtotta s elutazva Lieschából, a kézi bőröndjében magával vitt csecsemő holttestét kidobta a robogó vonatból.

De hát nemcsak az iskolaszékeknek, hanem a büntetőtörvénykönyvnek, is vannak szigorú paragrafusai.

Esküdtszék elé került a fiatal gyermekgyilkos tanítónő. A szigorú arcú esküdtbírák előtt sirva panasolta el a baját. Azt mondta, hogy ő annyira jámbor hitű volt, hogy távolról sem sejtette: mi a szerelem. Nem is volt tisztában a helyzetével. Senki fel nem világosította, nem akadt egy jóra való asszony, aki figyelmeztette volna őt. Még azt sem tudja, hogy mikép hozta világra ártatlan gyermekét s csak akkor jött öntudathoz, a mikor a bűnben fogamzott kis teremtés mellette nyöszörgött. Ekkor jutott eszébe, hogy kenyerét, állását veszti s a jövőért való aggodalom ösztönszerűen vitte rá a gyilkosságra.

Az esküdtek bölcsebbek voltak a paragrafusoknál s kimondták a nem bűnöst, a bíróság felmentette, de a tanítónő állását már vissza nem adhatták.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Felebbezési tárgyalás a Schvemer-ügyben. Kereskedői körökben kinos feltűnést keltett annak idején *Schvemer* Adolf és *Taub* Emanuel ügye, kiket a törvényszék család miatt vád alá helyezett. A tárgyalást nagyban hátráltatta, hogy *Taub*nak nem tudták az idézést kézbesíteni, végre azonban megtalálták s kézbesíteni adták neki a vádiratot, amely ellen a vádlottak kifogásokat adtak be. A vádtanács ezekkel a *jövő hó 5-én* fog foglalkozni. A tanács elnöke *Fábián* Lajos táblai bíró lesz, szavazó bírák: *Földes* János és *Köller* János törvényszéki bírák. Az ügyészséget *Lehrmann* Viktor alügyész fogja képviselni.

NAPIREND.

Július 1. Kedd. Róm. kath. naptár: Teodorik. — Protestáns naptár: Teobald. — Görög-keleti naptár (június 18.): Leonc. — A nap kél 3 óra 51 perckor, nyugszik 7 óra 43 perckor. — A hold kél 0 óra 25 perckor, nyugszik 3 óra 1 perckor.

Kölosey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Ereklje-muzeum helyisége melletti ülésterem.

Időjárás. A központi meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Meleg, száraz, zivatarok.

Július 2. Templomünnep Elcken.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— Károk az aradi termésben. Az aradi határban nagy károkat okozott a *törzsgomba* fellépte. A város hatósága a pénzügyigazgatóság közbejöttével egy bizottságot küldött ki, mely a törzsgomba által okozott károk nagyságát fogja megállapítani. E bizottságba a városi törvényhatóság képviselőjében *Blaskovits* Antal, dr. *Opre* Péter, a városi adóhivatal képviselőjében *Kilényi* János számvevő, a kir. pénzügyigazgatóság képviselőjében *Oláh* Elemér fogalmazó vannak. A bizottság az aradi határt kedden és szerdán fogja bejárni.

Budapesti ár- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 30.

Déltőzsde. Buzakinálat sűrűtő, a vételkedv gyöngye. Lanyha irányzat mellett néhány ezer méterháza került forga omba, 30 fillérrel olcsóbb áron. Egyéb gabonane-mek közül rozs és zab olcsóbb. Időjárás szép.

Zárlat 12 órakor:

Buza júniusra	7.58—7.59
Buza októberre	6.36—6.37
Rozs októberre	5.77—5.78
Zab októberre	5.01—5.03
Tengeri júliusra	5.10—5.11
Tengeri augusztusra	11.—11.10

Zárlat 5 órakor:

Buza júniusra	7.61—7.62
Buza októberre	6.38—6.39
Rozs októberre	5.81—5.82
Zab októberre	5.02—5.03
Tengeri júliusra	5.11—5.12
Tengeri augusztusra	11.—11.10

Zárlat 5 órakor:

Osztrák hitelrészvény	675.50
Magyar hitelrészvény	701.50
Leszámitolóbank részvény	431.—
Rima-Murányi vasmű részvény	510.—
Osztrák-magyar államvasuti részvény	702.75
Közuti vasut	604.50
Városi villamos vasut részvény	307.50

S z e s z ü z l e t.

— Június 30. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 70 korona fogyasztási adót.

Száritott moslék 12'80—13.— korona mmásánként.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti ár- és értéktőzsdén.

Budapest, június 30.

Magyar aranyjárdék 4%	120.60
Magyar koronajárdék 4%	97.90
Magyar arany 4 $\frac{1}{2}$ %	119.—
Magyar ezüst 4 $\frac{1}{2}$ %	100.—
Magyar keleti vasut	119.—
Magyar földtehermentesítési kötvény	98.—
Magyar italmegváltási kötvény	100.—
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	97.50
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön	207.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	162.50
Osztrák papírajárdék	101.50
Osztrák járdék ezüst	101.50
Osztrák járdék arany	120.50
Koronajárdék	99.50
1860-iki államsorsjegyek	152.50
Oszttrák-magyar bankrészvény	1580.—
Magyar hitelbankrészvény	696.25
Osztrák hitelbankrészvény	674.25
Osztrák-magyar államvasut	702.—
20 frankos arany (Napoleonkor)	19.07
Német birodalmi márka	117.25
London	240.—
Paris	95.30

Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Június 30. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli sulyban 98—99 fillérig, öreg közép páronként 300—400 kilogramm sulyban — fillérig, fiatal nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban 106—8 fillérig, fiatal közép páronként 251—320 kilogramm sulyban 104—6 fillérig, fiatal könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban 103—5 fillérig.

Vasuti közlekedés.

— Érvényes 1902. évi május hó 1-től. —

ARADRÓL	ARADRA
Budapest felé indul:	Budapest felől érkezik:
Nagyváradra reggel 5.10	Személyvonat reggel 6.05
Gyorsvonat reggel 8.18	Személysz. tv. reggel 9.10
Személyvonat d. e. 11.20	Gyorsvonat délelőtt 11.51
Személysz. tv. d. u. 4.45	Személyvonat d. u. 3.32
Gyorsvonat délután 4.21	Gyorsvonat este 7.11
Személyvonat este 9.35	Szm.v. Szolnokról este 9.—
Erdély felé:	Erdély felől:
Személyvonat reggel 6.35	Soborsinról reggel 6.59
Gyorsvonat délután 12.11	Gyorsvonat reggel 8.08
Soborsinig délután 2.04	Személyvonat d. e. 10.50
Személyvonat d. u. 4.07	Rádnáról délután 2.36
Rádnára délután 6.35	Gyorsvonat délután 4.06
Gyorsvonat este 7.18	Személyvonat este 8.57
Temesvár felé:	Temesvár felől:
Személyvonat reggel 6.15	Vegyesvonat d. e. 10.43
Személyvonat d. e. 11.56	Személyvoat d. u. 3.44
Vegyesvonat délután 5.—	Személyvonat éjjel 10.59
Szeged felé:	Szeged felől:
Vegyesvonat reggel 7.10	Személyvonat reggel 8.35
Személyvonat d. u. 4.11	Vegyesvonat este 7.06
Brád felé:	Brád felől:
Személyvonat reggel 6.25	Gurahonczról szm. r. 8.03
Vegyesvonat d. u. 12.06	Vegyesvonat d. e. 11.—
Gurahonczig szm. du. 4.30	Személyvonat este 6.56

Május 1-től bezárólag szeptember 30-ig ünnep- és vasárnap, valamint a radnai búcsúnapokon jön Radnáról egy vegyesvonat este 8 óra 23 perckor.

REGÉNY-CSARNOK.

Hipnózis.

— Angol regény. —

Írta: **Hardy I. D.**

[12]

(Folytatás.)

A szobaleány egy táviratot hozott Percival-nának s megjelenése félbeszakította Fitzalliant; a háziasszony gyorsan bontotta fel a táviratot s örvendezve kiáltott fel:

— Ah, Queenstownból jön... utasaink holnap Liverpoolba érkeznek.

Hangos ujjongás követte szavait, Percival-né pedig az orvoshoz fordulva, örvendező hangon szólt:

— Nos, doktor ur, mit szól e jó hírekhez? Bizonyára önre is vár otthon távirat.

— Minden valószínűség szerint — felelt a kérdéselt nyugodtan.

— Nem utazik a neje elé Liverpoolba? — kérdezte Sarolta gyorsan.

— Algha; majd itt Eastonban, az állomáson várok rá.

— O, Aya néni, kiáltotta Kitty könyörgő hangon, — nem mehetnék ki mindnyájan az állomásra George és Ray elé?

— Hova gondolsz, Kitty. Megvárhatjuk őket itthon is.

— Fitzallan ur, Önnek jó dolga van. — szólt Sarolta durrósan — ön kimehet a felesége elé a pályaudvarra.

— Ami körülbelül annyit jelent, hogy ügyelhetek a podgyászra szaladgálhatok hordár után, s kereshetek kocsit, — felelte Fitzallan szárazan.

— Ne mutassa magát rosszabbnak, mint a milyen — ingerkedett vele Percival-né. — Szívesen fírad ezekkel a dolgokkal, arra fogadok.

Fitzallan nevetett. Mikor felkelt és bucsuzott, Sarolta naivul kérdezte tőle:

— Ugy-e, nagyon türelmetlenül várja, hogy már otthon lehessen és olvashassa táviratát?

— No, talán csak nem halok bele a türelmetlenségbe, tréfált a doktor és ajánlotta magát.

— Hm, — jegyezte meg Kitty bölcsekedve, — ha egyszer én is férjhez megyek és hosszú utazás után hazatérek, remélem az uram több örömet fog mutatni, mint Fitzallan doktor.

— Erre kötelezem magamat, Kitty kisaszszony, — szólt tréfás nevetéssel Grey.

Kitty piros lett, mint a szegfű s nagyon örült mikor Sarolta nevére azt a véleményét nyilvánította, hogy Fitzallan már valószínűleg több, mint husz éves házasság ember, a felesége meg minden bizonynyal valami reszketős fejű, fogatlan vén anyóka.

Ezalatt Grey is bucsut vett; Kitty elkísérte egészen a kert kapujáig s visszatérve a Fitzallan által mondottakra, így szólt:

— Én nagyon is együgyű vagyok ahoz, hogy követni tudnám eszemmel azokra a magasabb régiókba, melyekben egész otthonosnak látszik.

— Hála Isten, hogy így van a dolog, — kiáltotta élénken Grey. — Semmi esetre se hagyja magát hipnotizáltatni általa, Kitty kisasszony!

— Attól ne féljen, — nevetett Kitty. — Kijelentette hogy Heléne kívül csak Gertruddal merne vállalkozni arra, hogy elaltassa.

— Ezt szeretem hallani, — szolt Grey komolyan s Kitty kíváncsan kérdezte:

— Miért szereti ezt hallani?

— Mert nagyon visszás érzés volna rám nézve, ha azt látánám, hogy ez az ember hatalmát egy olyan hölgyön gyakorolja, akit én... nagyrebcsülök.

— De hisz ön Helént is nagyrebcsüli — kiáltott Kitty sebesen, elrejtve piruló arcocskáját.

— Igen, őt is becsülöm, mint az ön testvérét, — felelte jelentősen Grey. — Nem akarom egyébként elítélni ön előtt, hogy vakmerő dolognak tartom egy különben is gyenge és ideges leányt olyan ember kezelésére bízni, akiről még édes-keveset tudunk — tette hozzá komolyan. — Mit gondol, Kitty kisasszony, tanult doktor Fitzallan és melyik egyetemen szerezte meg a diplomáját?

— Mit tudom én azt, — felelt Kitty nevetve. — Azt sem tudom, hogy tanult-e egyáltalán s hogy joggal viseli-e a doktori címet. Mindenesetre sokáig volt Amerikában; sokszor beszél arról a nagy praxistról, melyet ott folytatott. Különben mi mind szeretjük s tagadhatatlan, hogy kezelése jót tesz Helének.

— Hm, ez már mindenesetre valami, — szolt Grey és távozni készült. De még mielőtt elmehetett volna, Kitty vidáman így szólt hozzá: — Ha megint eljön, meg fog ismerkedni unokatestvéreimmal, György királylyal és Ray herceggel s ennek én már előre is végtelenül örvendek.

A Liverpoolból Londonba siető gyorsvonat egy szalonkocsijában ültek együtt Rockslynek, lady Rivers May, Fitzallanné, Carlton George, Percival Ray és még három-négy ur, akik együtt utaztak velük a „Nápoly városa“ földjén. Carlton George „véletlenül“ lady May mellett ült s épp oly „véletlenül“ Ray Fitzallanné mellett foglalt helyet, de míg Georgenak nem volt kétsége, hogy szívesen megfogják neki en edni a vasuton zótott ismeretség folytatását Londonban, addig Ray csaknem bizonyosra vette, hogy nem fog többé találkozni Fitzallannéval.

A szép asszony kifürkészhetetlen volt; semmi kérdés, semmi célzás nem használt, Raynak sejtelve sem volt arról, hogy miféle ember lehet a férje s szinte úgy látszott, mint ha Fitzallanné maga sem tudna bizonyosat jóvőjéről. Raynak arra a kérdésére, hogy hol fog lakni Londonban, azt felelte hogy még azt sem tudja, hogy Londonban fognak-e megtelepedni vagy a kontinensen s így Ray tervei köddé foszlottak szét. Titokban azt remélte, hogy Fitzallannét megismerteti anyjával és a leányokkal s így állandóvá és bensőbbé teheti összeköttetésüket, de ha Fitzallanné nem maradnak Londonban, akkor vége a szép álmoknak.

Mikor a réteket és szántó földeket, melyek között a vonat elrobogott, felváltották a szürke falak és házak a kék ég szürke ködfelhővel cserélődött fel, Fitzallanné felkelt s a kocsi ablakához lépve kinézett, míg Ray a szép asszony kezét podgyását szedte össze. A vonat beérkezett az állomásra; Fitzallanné integetni kezdett a kezével s Ray, szemével követve tekintetét, egy óshaju urat vett észre, aki világbos felsőkabátban és puha, sötét nemezkalapban állt a Perronnon. Ray csalódva. — Inkább az apjának nézné az ember.

— Ez lenne a férje? — szolt magában. De mikor a vonat megállt s az óshaju ur

odalépve a kocsihoz, nyájas szavakkal üdvözölte a szép asszonyt, Raynek elmúlt minden kétsége; ez volt Fitzallanné férje.

Mikor kiszálltak, Fitzallanné bemutatta a férjét utitársainak s az orvos szemlátomást örvendezett, mikor Lord Rocksly lady Rocksly és lady Rivers neve ütötte meg a fülét. Mélyen meghajolt, megköszönte az utasoknak, hogy oly barátságosak voltak a feleségéhez s a kijárási felé indult, mikor Fitzallanné visszatartotta. Sir George és Ray csak most szalutáltak ki a kocsiból s Fitzallan szemében megint baljóslatu fény cikázott fel, mikor a felesége így szólt:

— A férjem doktor Fitzallan... Sir Carlton George, Percival Raymond ur.

A kezét nyújtó Rayre alig ügyelve, a kék szeméit fürkészve fordította George arcára; aztán kurtán megfordult s karonfogva feleségét, türelmetlenül szólt:

— Jöjj Nazaréna, a kocsi vár ránk. Még egy utolsó meghajlás s elváltak. Halgatagon kocsizott végig a két fiatal ember a népes utcákon. George Lady Mayre gondolt, Ray pedig haikán susogta:

— Tehát Nazarénnak hívják... puritán név, reá illik.

(Folytatása következik.)

Nyári színház.

Kedden, 1902. évi július hó 1-én:

RÓZSA LILI mint vendég:

New-York szépe.

Operette 2 felvonásban, 6 képben. Szöveget írta: Hugh Morton. Fordították: Salgó Ernő és Makai Emil. Zenéjét szerzette: Kerker Gusztáv.

SZEMÉLYEK:

Bronson	Polgár S.	Fricott	Tukorai L.
Harry, fia	Szabó József.	Fifi, leánya	Haller Irma.
Kurt	Németh J.	Twiddis	Bejczy Gy.
Sznifkins	Győre Alajos.	Violet Gray	Parlagi K.
Cora, leánya	Répássy G.	Blinky Bill	Sarkadi A.
Kenneth	Juhász S.	Kissie	Rózsa Lili.
Ratsi Patatu	Gózon Béla.	Mamie Clanty	Garai Ilokka.
Patsi Ratatu	Ország B.	Pansy Pins	Jeszenszky J.

Közdete este 8 órákor.

NYILTÉR.*

Özv. Román Györgyné szül. Lenschó Mária, a maga, valamint az alólírottak és kiterjedt rokonsága nevében is, igaz mély fájdalomtól megtört szívvel tudatja, a szeretett jó férj, rokon és barát

ROMÁN GYÖRGYNEK

folyó évi június hó 30-án hajnali 2 órákor, életének 48-ik s boldog házassága 18-ik évében, rövid szenvedés után az Urban történt elhunytát.

A drága halott hült tetemei július hó 1-én d. u. 4 órákor fognak dohány-utca 5. a. számú saját házból ev. ref. szertartásu ima után a felső temetőben a feltámadás reményében elhantoltatni.

Arad, 1902. június hó 30-án.

Aldás és béke hamvaira!

Román István,	Szatrón János, neje és családja,
Román János,	Ékes József, neje és családja,
testvérei.	Somogyi Sándor és neje,
Román Istvánné	Teisz János, neje és családja,
szül. Páris Gizella,	unokatestvérei.
sógornője.	
Özv. Teisz Jánosné	
szül. Román Zsuzsanna,	
nagynénje.	

Óvás.

Ezennel közhírré teszem, hogy Szabados (Singer) Istvánért semmi néven nevezendő adósságot nem fizetek és cselekedeteiért nem felelek.

Szöllős, 1902. június 29.

Singer Adolf.

Alólírottak fájdalomtól megtört szívvel tudatják a forrón szeretett és felejtethetlen jó édes anya, anyós, nagyanya és rokon

Özv. STEINER MÁRTONNÉ szül. Dangi Borbála urnőnek

f. évi június hó 29-én, esteli 7 és fél órákor, életének 69-ik évében, rövid szenvedés után történt jobblétre szenderültét.

A boldogult drága halott földi maradványai július hó 1-én, d. u. 5 órákor fognak Nagy-Köriut 6. számú házban a róm. kath. szertartás szerint beszenteltetni és a felső temetőben örök nyugalomra tételni.

Az engesztelő szti. miséadozat a boldogult lelki üdvéért július 2-án d. e. 9 órákor fog a ft. minorita atyák ideiglenes templomában (Kölcsey-utca) az egek Urának bemutatni.

Arad, 1902. június hó 29-én.

Aldás és béke lengjen drága porai felett!

Ilka férj. Steiner Jakabné,	Steiner Jakab,	Barta Ferenc,	István,	vejei.
Vilma férj. Barta Ferencné,	Szilárd Istvánné			
Ferenc, Etelka, Viktor, Emil,	szül. Szilágyi Ernesztin,			
gyermekai.	Steiner Ferencné			
Steiner István, Laol,	szül. Habereger Mariaka,			
Barta Ilonka, Pisti, Ferl,	Szilárd Emilné			
Szilárd Stefáni, Béla,	szül. Domány Mariaka,			
Károly, Jani, Józsi,	menyei.			
Steiner Mariaka, Feri, Pali,				
unokái.				

Van szerencsém Főtisztelendőség szives tudomására juttatni, miszerint főoltárképek, statió- és fogadalmi zászlók festésére és régi képek javítására, esetleg azok átvitelét új vászonra, mindennemű megbízásokat elvállalok és a r. k. egyház liturgiai szabályai szerint teljesítek.

A templomok beldisítését minden modern monumentál vagy decoratív, al fresco, enkaustikus, olaj vagy tempera festészetben lehetőleg jutányos árban és jótállás mellett teljesítek.

Megbízhatóságomra nézve bizonyítékul szolgál a temesvári püspök ur Kegyelemességének évek előtti körlevele, melyet érdeklőmben kibocsájtott, valamint sok évi és általánosan elismert a téren működésem és alkotásaim.

Kegyeskedjék megbízásaival megszerencsésítenni s maradtam

mély tisztelettel:

Gyöngyösy Rezső,

All. képesített egyh. festőművész.

1044

Kiskarika-utca 9.

Nem mulaszthatjuk el mindazoknak, kik forrón szeretett és felejtethetlen leányunk, illetve testvérünk

PELLEGRINI BENITA

f. é. június hó 29-én végbement temetésén oly kegyesek voltak számos megjelenésük által, résztvételükkel mély fájdalomukat enyhíteni, de különösen a m.-radnai ö. tűzoltó egyletnek és végül mindazoknak, kik az elhunyt ravatalára koszorut küldöttek, ez uton is hálás köszönetünket nyilvánítani

Pellegrini József és családja.

Koszorut küldtek

Ami drága Benitánknak. Bánatos szülei. Felejtethetlen testvérünknek: Elvira és Józsi.

Drága Benitánknak: Pellegrini Dávid és neje.

Drága Benitánknak: Gyovay Pál és neje. Felejtethetlen Benitának: Schisel Lajos. Szeretett Benitának: Rossi család.

A m. radnai ö. tűzoltó-egylet: Részvéte jelöl.

Szeretett Benitának: Dr. Keller Vilmos és neje.

Szeretettünk jelöl, kedves Benitának: Lanert-család.

Utolsó üdvözléttel: M. Marci.



Jó órákat olcsón
küld 3 évi írásbeli jótállás mellett
privát vevőknek

Konrád János
óragyára.
aranyárak kivitelei háza

BRÜX, 270. sz. (Csehország).

Jó nickel rem. óra frt 3.75.
Valódi ezüst rem. óra 5.80.
Valódi ezüst láncz frt 1.20.
Nickel ébresztő óra 1.95.

Czégem a cs. és kir. birodalmi czimerrel van kitüntetve, számtalan arany, ezüst kiállítási érem, valamint ezernyi elismerő levél van birtokomban. 1880

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Rozsnyay-féle
chinin czukorka, chinin csokoládé
pályakoszorozott készítmény.

gyermekeknek láz, hideglelés, váltóláz ellen kitűnő sikerrel alkalmazható. **Nem keserű!** Csak akkor valódi, ha a csomagoló papirosan Rozsnyay Mátyás névaláírása olvasható.

Fenyő illat. Különösen alkalmas a szoba levegőjének felfrissítésére és tisztítására Egy üveg 1 kor. 50 fillér.	Hasis-Collodium. Kitűnő, minden másszert felülmuló hatású tyukszem és bőrkeményedés ellen. Egy üveg ára 70 fillér.
---	---

Kitűnő minőségű likőr esszenciák, melynek segítségével pár perc alatt zamatos, finom likőrt készíthetünk.

Barack	Cacao blanc	Cseresznye	Császárkörte
Anizetta	Chartreuse	Marasquino	Vanillia
Benedictine	Curacao	Kávé	Zeller

Egy üveg ára 1 korona.
Kapható:
ROZSNYAY MÁTYÁS gyógyszer-tárában
Aradon, Szabadság-tér.

MINDEN HÖLGYNEK
SZÜKSÉGES ARCZBŐRE MEGVÉDÉSÉRE A
FÖLDES-FÉLE
MARGIT-CREMET
használni.

Ezen kitűnő összeállítású és most már az egész művelt világhra elterjedt készítmény nem zsiros kenőcs, hanem a bőr által azonnal felszívódó vegykészítmény. Teljesen ártalmatlan és azért bármily hosszú ideig használva sem árt. Pár napi használat után megszüntet szeplőt májfoltot, bőratkát (mitesser) és minden arcztisztatlanságot. Massazsához használva eltüntet redőket, himlőhelyet stb.

Csakis azon készítmények valódiak, a melyek czimeres védjegyemmel vannak lezárva.

Hamisítványoktól tessék óvakodni!

Egy tégely ára 1 korona.

Margit szappan 70 fillér. Margit powder 1 kor. 20 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszer-tárakban és drogueriában.

Apátfalván: Tar Imre, Battonyán: Fodor István, Vargha Antal, Borosjenőn: Pintár Ferencz, Boros-Sebesen: Zangerl Gyula, Berzován: Szokoly Sándor, Cs.-Ápácán: Bonomi Antal, Cs.-Palotán: Nagy Albert, Csermón: Berkes Ármán, Elekén: Hj. Pekler István, Földeskon: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurahonczon: Molnár István, Gyorokon: Masznyik Daniel, Kis-Jenőn: Bayer György, Keveemesen: Schlogl Pál, Kun-ágotán: Fejes Lajos, Körticeson: Hackenberger László, Medgyesegyházán: Kelecsényi Ferencz, Mező-Kovácskészen: Szabady Viktor, M.-Radnán: U. Kossuth Pál, Nagy-Halmágyon: Hanzsros Adám, Nagy-Zerindén: Vály Géza, O-Pecskán: Roksizin János, Pankotán: Posevitz Gusztav, Pityaroson: Szabados József, Székudvaron: Promm D. Traugott, Simándon: Csiky Lukács, Soborsinban: Károlyi Kálmán, Szemlakon: Hauszler Sándor, Tauczon: Kuntz János, és Új-Aradon: Ternajgó Géza urak gyógyszer-tárakban.

TELEFON
Legnagyobb választék
**arany, ezüst és ékszer-
tárgyakban.**
Alkalmi vételék és eladások.
DEUTSCH IZIDOR
órás és ékszerész 42
ARAD, TEMPLOM-UTCZA
Minorita-palota.
Zálogczédulák,
arany és ezüsttárgyak készpénz
fizetés mellett a legmagasabb
árban megvételnek, vagy be-
cseréltetnek.

2000 korona óvadék-
kal rendelkező, szerény nőten
kereskedő bármily foglalkozást vagy
bizalmi állást keres. Szíves meg-
keresések „Szorgalmas” jelige alatt
Arad. Pályaudvar Postrestante cím-
zandók. 1128

Tessék figyelni!
A n. é. közönség becses tudom-
ására hozni van szerencsém, hogy
Árpád-tér 2. sz. alatt
zsibárus üzletet
nyitottam.
Használt butorokat, ugyszintén
uraságoktól levetett férfiruhákat
a legmagasabb árban veszek.
Kivánatra házhoz is megyek.
ROTH A.,
Árpád-tér 2. sz. 1119

„BORSZÉK.”
Borszék gyógyfürdőbe utazásra!
Évek óta kiismert legjobb és a legkényelmesebben
berendezett
4 ülésű „Landauer-kocsi” fogatokat
mérsékelt árban megrendelhetni elindulás előtt 3—4
nappal előre
Miklós GÖRÖG fogatok tulajdonosnál
Szász-Régenbe.
Közlekedés: Julius 1-től kezdve, naponta 2 kocsit.
Ind. Szász-Régenből reggeli 7 óra vonattól Ratosnyán
megebédelve, Ó-Topliczán lóváltással, este 7 órakor Bor-
székbe érkeznek.
Sürgöny czim: 1083
„GÖRÖG Landauer” Szász-Régen.

Feltűnő eredmény érhető el
a **Hajós-féle**
Ibolya-Créme
használatával, mely egy pár nap alatt elmulaszt **Szeplőt, májfolt, bi-
biros, bőrvörösséget és mindennemű arcztisztatlanságot.** E remek
ártalmatlan cosmeticus szer a bőrben teljesen felszívódik, minek követke-
zésében a hatás bámulatos gyorsasággal áll be.

Nappal is használható!

A párisi és londoni hygienicus kiállításokon aranyérmekkel kitüntetve.
Ára egy tégelynek 50 kr.
Ibolya-crème szappan 35 kr. Ibolya hölgypor fehér, róza és krém színben
egy drb. 60 krajczár.
Ibolya tej (Eau de Violette de Hajós) egy üveg 50 krajczár.
Óvakodjunk értéktelen utánzatoktól!

Bevásárlásnál csakis HAJOS féle készítményeket tessék elfogadni.
Olcsóbb ajánlat, mint hamisítvány visszautasítandó!
Kapható a készítő feltalálónál:

Hajós Árpád
gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratoriumában
Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben,
továbbá Aradon: Vojtek Kálmán, Tábor Gyula, Pécskán: Adler
Gy. Lajos, Simándon: Csiky Lukács gyógyszerész uraknál.

Szelid

őzbakot

keresek 1128

megvételre.

Ajánlatot kérek

Kintzig Béla Konop.

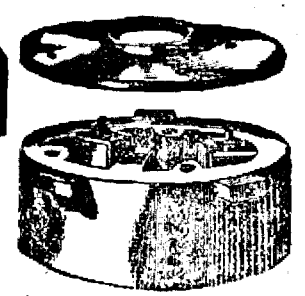
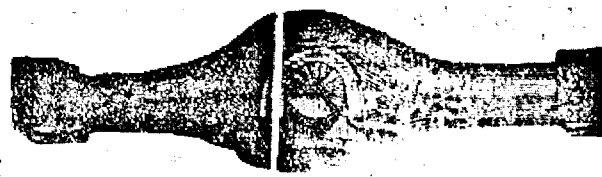
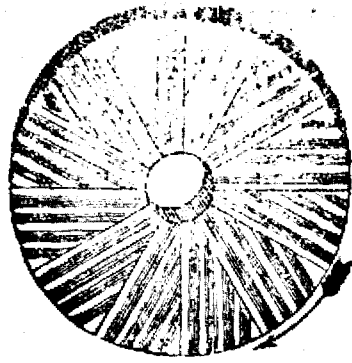
Jó karban lévő

használt

szeszkes hordókkülönböző nagyságban
jutányos árak mellett**eladó**

Goldschmidt Mihály

aradi cégnél. 1142



Nagy raktár
elsőrendű portland-czement
és vízhatlan mészből.

≡ Az ujvidéki kova malomkövek egyedüli elárúsítása. ≡
Malom-berendezések és azokhoz szükséges eszközök és anyagok:

Sárospataki és francia malomkövek, valódi svájci malomkő élesítő szerszámok, francia kőszőrűkövek, kül- és belföldi gépszijak, hengerszékék, lisztselyem szövetek, felvonó hevederek, serlegék, serleg-csavarok, fa-szija korongok, kötél korongok, legjobb minőségű kenőanyagok, zsák-taligák, ólom-zárak stb.

Szesz-gyárak részére: Különböző jó minőségű gép és henger olajok, süritő anyagok, asbest-lemezek, asbest zsinórok, Burgmann-féle tömitések, olajbelek, Hungaria-frictions zsinórok, kautsuk-árak, kender tömitések, feszmerők, ellenőr. ó csapok, vizállást mutató készletek, sárga és vörös rézcsövek, kovácsolt vascsövek és összekötő részei, gőzhenger kenő-szelenczék, Stauffer-féle kenő-szelenczék, önműködő kenő-szelenczék sárga rézből.

Cséplőgépek és locomobil javításához szükségeselt dobsinek, dobsin-csavarok, locomobil forcsövek, csősüritő gépek, sodrony és sörte csőkefék, csavar metszők, csavar-kulcsok, réteg-fém, rozselők, szerszám aczél, cséplőgég rosta-lemezek, tápszivattyu kautsuk csövek, emelő-gépek stb.

Gazdaságok részére: gazdasági, raktármérlegek, gabona-zsákok, legjobb minőségű cséplőgép-, locomobil-, kazal-, szekér- takaró ponyvák, gép olajok, gépszir, kocsikenőcs, petroleum, carbolineum fedéllemezek és szegek, kerti és tüzi fecskendők, kender tömlők, cukorrépa művelő eszközök stb.

Szőlőszetek részére: borsajtók, bor-szivattyuk, prima minőségű kautsuk-tömlők, perme-tezők és alkatrészei, kékkő kénpor fuvo stb. — Legjobb minőségekben és a legjutányosabb árakon kaphatók 358

Magyari Ferencz

gép-, szerszám- és műszaki kellékek üzletében

Aradon. Zrinyi-utca 6. szám. — Megyei és városi telefon 30 szám.

ALAPITTATOTT 1876.

BERÁN ANTAL ÉS FIA

kárpitós és díszítő

Aradon, Szabadság-tér 20. sz. (Gróf Nádasdy-ház.)

Elvállalnak a legegyszerűbbtől a legfinomabb

lakás-berendezést minden stylben

a legjutányosabb árak mellett.

Kárpit-papír nagy raktár.

(Tapéta) gipsz és Machse, dombor-menyezetek és kemény dombormű

a legművésziesebb kivitelben. — Tervek és árjegyzékek kívánatra lesz készítve.
Minden fővárosi verseny kizárva.**Lószőr, afrik és szégras matraccz raktáron.**

Mindennemű vászon és fa-ablakredőnyök, egyleti dísz és díszítési zászlók gyártási terme, ünnepélyek és termek díszítési vállalata.

Tekeasztalok behuzása helyben és vidéken.

A nagyérdemű közönség pártfogását kéri

teljes tisztelettel

Berán Antal és Fia.

955

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.